

CA'N PICAFORT

Revista Mensual - Edició de 1300 exemplars - Octubre de 1990 - Núm. 99 - 100 Ptes.

PRENSA
CORONA

S'HA OBERT
EL MENJADOR
DELS NINS I
TERCERA
EDAT



PER A TOTS, ACABAREN LES VACANCES



ENCUENTRO ANTIGUOS ALUMNOS DEL COLEGIO LA SALLE DE STA. MARGALIDA

PROGRAMA

Sábado 20 de Octubre

A las 20:30 h.

Conferencia sobre tema lasaliano.
Lugar: Casa de Cultura

Domingo 21 de Octubre

A las 11:45 h.

Concentración en la "Plaza de la Vila"

A las 12:00 h.

Misa en la Iglesia Parroquial con
asistencia de algunos de los hermanos
que estuvieron en Sta. Margalida.

A las 13:00 h.

Inauguración del jardín existente
en la calle La Salle. El acto estará
acompañado por la

Banda de Música de Sta. Margalida.

A las 14:00 h.

Comida de Hermandad en

el Barbacoa S'Alqueria
(Ctra. Sta. Margalida - Ca'n Picafort).
Para ex-alumnos y acompañantes.

Venta de tickets al precio de 2.500 Ptas. en:

| | | |
|--------------------|-----------------------|--------------|
| Bar Jumor's | Oficina Sa Nostra | Rafel Bordoy |
| Granja Bar Calafat | Oficina Banco Central | Miquel Cifre |

Fecha tope para la **adquisición de tickets**: día 16-10-90

LOS AFICIONADOS AL MONOPATÍN NO TIENEN ESPACIOS PARA SU DEPORTE

Han venido a nuestra redacción los niños o muchachos que, en nuestro medio, practican el deporte del monopatín, quejándose de que no pueden disponer de espacio, necesario para su deporte, pues les falta una rampa para poder deslizarse y así gozar de su deporte favorito como es el monopatín. En Ca'n Picafort cuentan casi con unos 50 aficionados, y esperan del Delagado de la Alcaldía de Santa Margarita en Ca'n Picafort, que es gran amigo de todos los deportes que pueda solucionar su problema.

Los que acudieron a nuestra redacción fueron Juan Fernández, Toni Cruz, Melchor Salas, Toni Gelabert, Eduardo Pons, David Maqueda, Pepe Gelabert, Miguel Torrens, Manuel Lora y Juan Sureda.



PODIUM

Croissanteria - Bar



COKTAILS

**ZUMOS
NATURALES**

HELADERIA

Gino Ginelli

**AUTENTICO HELADO ITALIANO
DE IMPORTACION**

**BATIDOS - GRANIZADOS
HELADOS PARA LLEVAR**



Paseo Colón, 137 - Ca'n Picafort



SYP

SUPERMARKET - CA'N PICAFORT

Avenida José Trias, 24 - Telf. 85 04 67

**La CARNICERIA
de SYP Ca'n Picafort
les presenta:
SU NUEVA IMAGEN**



La cadena de supermercados SYP en el afán de mejorar la calidad y el servicio, busca siempre los mejores profesionales y los mejores precios

C H A R C U T E R I A

| | | | | | | | |
|-------------------------------|----------------|--------------------------|---------------|-----------------------------|----------------|-----------------------------------|---------------|
| SALCHICHON NOBLEZA POZO | 1050 Pts. Kilo | JAMON COCIDO EXTRA PALMA | 950 Pts. Kilo | QUESO OREADO FORLAZA | 1090 Pts. Kilo | CHORIZO EXTRA F. ORTIZ | 890 Pts. Kilo |
| MORTADELA SICILIANA CAMPOFRIO | 490 Pts. Kilo | CHOPPED PORK EXTRA MANGO | 390 Pts. Kilo | CHORIZO PAMPLONA ARGAL | 750 Pts. Kilo | PALETA COCIDA I REMIER CASADEMONT | 650 Pts. Kilo |
| | | QUESO MANCHEGO TOMILLO | 950 Pts. Kilo | CHORIZO CAN FIOL (Montuiri) | 690 Pts. Kilo | SOBRASADA / LONGANIZA | 690 Pts. Kilo |
| | | | | BUTIFARRONES ESTRANY | 580 Pts. Kilo | QUESO BARRA EDAM | 690 Pts. Kilo |

Y CIEN OFERTAS MAS

Editorial

TERCERA EDAT



No es la primera vegada que editorialitzam sobre la Tercera edat, que entre noltros com per tot es un col·lectiu nombrós, i sobre els que els poetes, els politics, i els oradors sempre fan voletes floretes, plenes de perfum i de color.

Tenim emperó el perill de creure que la Tercera Edat per estar ajuntada i associada, ja te tots els seus problemes resoltos. Es ver que l'Ajuntament a partir, sobretot de l'Octubre que hem començat, ofereix uns servicis als de més edat que son excel·lents i un autèntic regal.

Però lo que fa mal al cor es veure les nostres Terceres Edats dividides, esbrancades i bifurcades.

Però no nomes es això. Els desmembraments no han servit per unificar idees i voluntats, i fer un entreteixit de feina que vagi en benefici del grup, sino que les dislocacions i els trancaments, tan de paraula com amb els fets, es succeïxen tan sovint que dificilment podem dir que el cos està sa i està en disposició de dur endavant una tasca. Com deim de la juventut, també podriem dir que la nostra Tercera Edat es amotinada i revoltosa, i facilment es rebel·la contra normes, contra persones i contra la societat que l'enrevolta? Sempre havíem pensat que els vells eren un sac de paciència i bons i fluixos com un pa del dia. Però la experiència ens diu que els de més edat no son tan bons de convencer ni de tombar com noltros voldriem. Tenen com en el seus millors anys una salut de ferro, i els que ara llueixen 70 o 80 anys foren els qui en el nostre pais guanyaren una guerra, que es creuen que encara dura i guanyen, en tots els aspectes i en tots els entorns. No poden arribar a creure ells que la vida avança i es trastoca, i es capfiquen en el mon conceptes nous que destrueïxen totalment antigues normes de vida i la visió del mon que un pogues tenir abans. Pels meritis fets, ningú te dret a la vida, cadascú cada dia, amb el seu demble i bona lluna ha de guanyar la seva propia batalla i el lloc que ocupa en el mon. I en el mon hi ha avui tanta diversitat de descobriments i d'invents que ens obliga a tots, i a dins tots els camps a esser humils, pobres i servidors. Els capitostes han de baixar el cap, i si tots no feim una pinya de germanor i de col·laboració estam destinats al fracàs, i a la mort.

Els mateixos de la Tercera Edat son els qui han de adobar la propia casa, però això no ho feran si no arramben i utilitzen les noves eines que avui fan la casa habitable i agombolable. I aquestes eines no son sino la comprensió, obrir-se als altres, tenir sentit de cos i de submissió, remanar l'olla amb art i professionalitat, comandar demòcraticament, i fer feina, i fer que cadascú pugui aportar al grup la seva ma i idees servibles. I tot això joiosament, festivament...

Així creim la nostra Tercera Edat farà camí, i arribarà a bon terme. Es massa lo que hi ha que fer perque hagi grups tan importants i nombrosos com la Tercera Edat que es quedin a mig camí, discutint, barallant-se i perdent miserablement el temps. El Temps també a la darrera Edat es or, sochant i cantant...

Can Picafort

Número 99
Octubre 1990



Director: Nicolau Pons Llinàs
Secretaria: Frar picca Tugores
Esports: Melsión Salas
Son Serra de Marina: R. Maimó
Associació Son Bauló: Pep Escalas

Isaac Peral, 6 baixos
Tels. 85 14 61-85 01 15
Can Picafort

imprimeix:
Informacions Llevant, S.A.
Tel: 55 03 28-Manacor

Dep. Legal: Pm 494-1982
Associats a la Premsa Forana

La Publicidad no es un lujo: es una necesidad. Haga Vd. su PUBLICIDAD a través de la revista CAN PICAFORT, un medio seguro y rápido para que su Firma y su Producto sean conocidos no sólo en Ca'n Picafort, sino también en Santa Margalida y Son Serra de Marina. Teléfono: 85 01 15.

HAY INTENTOS DE POTENCIAR DE NUEVO

EL CLUB NAUTICO DE CAN PICAFORT

Como todos saben entre nosotros, el Club Náutico de Can Picafort fue hace años una entidad con mucha solera y de mucha actividad. Desde hace pocos años, el Club Náutico se vino abajo y prácticamente ahora no existe.

Desapareció su junta directiva, su local, y sus objetivos a cumplir. De esta forma un grupo de 15 ex-socios encabezados por Matias Vanrell, Antonio Monserrat y Jaime Socias, han cursado una circular a la Dirección General de Deportes de la Consellería de Cultura de la Comunidad Autónoma de Baleares cuya entrada data de fecha 26 de Septiembre de 1990, y en la que se dice que dado que desde hace más de tres años y cuatro meses como mínimo que no se ha celebrado Asamblea General de socios, que no se ha presentado balance económico ni estado financiero alguno al cuerpo social, que no se ha presentado estado de altas y bajas de socios, que ha desaparecido el local y domicilio del Club, que desde mediados de 1988 y sin que haya mediado comunicación y acuerdo social alguno, han dejado de pasarse al cobro los recibos correspondientes a las cuotas sociales, que los servicios y vocalías del Club están totalmente paralizados e inoperantes, y que concretamente y a título de ejemplo, los titulares de embarcaciones de cierto calado, socios del Club, se han visto privados duran-



te medio año, aproximadamente del legítimo uso y disfrute de sus derechos de titulares de puestos de amarre, por carecer de interlocutor o mediador que posibilitara el acceso a los responsables de los servicios técnicos del Puerto, y desconociéndose finalmente el estado y situación del patrimonio documental del Club (Libros de actas, Contabilidad, registros de socios, puestos de amarre, correspondencia, Impresos, etc.) aunque al parecer según noticias de última hora dicha documentación se encuentra hacinaada en unas dependencias de las oficinas del Puerto Deportivo Can Picafort, S.A., y que por otra parte, no se ha celebrado en el tiempo arriba indicado un baile, cena, o simple recepción, ni ningún acto cultural, ni ninguna competición deportiva o lúdica, ni para niños, ni para adultos, ni se ha colaborado con ninguno de los estamentos, asociaciones e instituciones del entorno, y por tanto los firmantes

Por todo lo expuesto, los firmantes entendiendo que después de la asunción de competencias por parte del Govern Balear, cae bajo el ámbito exclusivo de esa Conselleria todo lo relacionado con esas materias, llevan este escrito a su autoridad con la expresa petición de que abra la oportuna investigación, se proceda a la inmediata depuración de responsabilidad y sea restablecido el derecho en sus justos términos tanto para la entidad como para sus asociados.

Con fecha 27 de septiembre de 1990 se ha recibido una carta de la Federación Balear de Vela en la que se acusa recibo de la documentación entregada en esta Federación con referencia al contencioso del Club Náutico Ca'n Picafort, a la vez que se les hace saber que se ha hecho llegar copia del documento a la Federación Española de Vela.

de este escrito entienden que las acciones y sobre todo las omisiones consignadas anteriormente constituyen una prueba evidente o bien una negligencia culpable y totalmente incomprensible, o bien, lo que sería mucho más grave, una voluntad e intención deliberada de reducir a los más absolutos silencios e indefensión tanto a la sociedad deportiva como a su cuerpo social de base, individual y colectivamente considerado.

CONCLUSIONES Y PETITORIO



CONSIDERO QUE HAY BARES EN EXCESO, COMO TAMBIEN TIENDAS -HAY QUE CONSERVAR EL PINAR DE CA'N PICAFORT Y NO HACER TALA DE ARBOLES- LAS AMPLIAS ACERAS DE LA CALLE COLON MERECE UN DIEZ. ME SIENTO FELIZ EN CA'N PICAFORT Y POR ESO REGRESO AÑO TRAS AÑO

por Pep Mulet Bennasar

Estamos hoy, como otro día cualquiera en un local de la zona haciendo tertulia entre amigos, cuando de pronto vino, como casi todos los años, un buen amigo que, aunque de nacimiento es «escocés», se considera bastante más: «MALLORQUIN», y más que muchos... ya que habla bastante «bien» nuestra lengua mallorquina.

Le hemos entrevistado, resultando ser la charla, muy amena y peculiar, pues se trata de una de tantas familias de «escoce-ses» que anualmente nos visitan, eligiendo Mallorca para descanso.

Especialmente esta familia se ha adaptado muy bien a esta maravillosa isla de MALLORCA, detalle que, por mi condición de nativo, me honra y satisface al mismo tiempo, y digo que se ha adaptado, no solamente en nuestras costumbres, si no que, aparte, el cabeza de la familia habla el «Mallorquin». Muchos de nuestros lectores conocerán a nuestro entrevistado, y seguramente habrán dialogado alguna vez con ellos, sobre todo con ANDY



muy famoso en esta zona de CA'N PICAFORT.

-ANDY, te rogaría que presentaras a tu querida familia.

-Como bien sabes, yo me llamo ANDY STEEL y mi señora se llama ANGELA que es la bondad e inteligencia en persona. Somos muy felices for-

mando una familia muy unida, mis hijos PETER de 9 años, ALEX de 8 años, ROBERT de 5 años, y RICHARD de 3 años.

-ANDY, te rogaría me dijeras, ¿cómo aprendiste nuestra lengua tan bien o sea el «MALLORQUIN» casi tan perfecto?

-He trabajado 5 temporadas en un bar que regentaba mi cuñado, Bernardo, que estaba situado en Son Baulo, y se llamaba «BAR CHACON» y 7 temporadas más con mi familia como turista.

-¿Qué opinas acerca del paisaje de Ca'n Picafort y sus construcciones?

-Ca'n Picafort ahora ha cambiado muchísimo desde la primera vez que


lo ví en 1970. Muchísimas construcciones, sobre todo, de bares considero que hay en exceso, como también de tiendas, y ha crecido también en apartamentos. Verdaderamente ha cambiado muchísimo como he podido observar también toda la isla.

-Sobre la seguridad ciudadana, ¿qué opinas? Te ha afectado alguna vez negativamente durante estos años de convivencia, o turísticamente, entre nosotros!

-Hoy, después de 20 años de conocer Mallorca, especialmente Ca'n Picafort, y haber vivido 5 años en esta zona turística, sigue siendo todo tan tranquilo como antaño.

Fincas
- Vanrell

COLEGIADO 315 / 13090 - M. Vanrell




GRUPO DE ASESORAMIENTO FINANCIERO Y EMPRESARIAL

FINCAS GA VANRELL

- ASESORIA JURIDICA Y ADMINISTRATIVA
- CONTABILIDADES
- SEGUROS (Automóviles, Hogar y Comercio, Vida...)
- ADMINISTRACION DE FINCAS

Avda. José Trias, 22 - B
Tel. 85 12 54

07458 CAN PICAFORT



Creo que en esto ha cambiado poco. Esta paz y tranquilidad, da un aire de satisfacción, alegría y bienestar a todos los visitantes de Ca'n Picafort. Debo decir que siento dentro de mi ahora una paz y alegría, y esta misma sensación que siento ahora, hace que, cuando me vaya, piense otra vez en regresar, pues, en este mundo en que hoy vivimos en el cual predomina la violencia por doquier, yo aquí, en esta isla de la calma, respiro paz y bienestar, cosa que me cansaré de decirlo en mi tierra de origen. Me siento feliz con mi familia y amigos que verdaderamente tengo muchos aquí, y es por todo ello que regreso, año tras año.

-Por lo que puedo apreciar en tus aclaraciones a nuestra entrevista te gusta muchísimo la Isla de Mallorca, concretamente CA'N PICAFORT. Te pediría que me dijese honestamente, ¿qué le falta a Ca'n Picafort, a corto o a largo plazo?

-Sitios recreativos para los niños, o sea más zonas verdes. Sería interesantísimo tanto para los hijos de los turistas, como para los nativos. «Sobre todo conservar el pinar de Ca'n Picafort y no hacer una tala de árboles como he observado estos últimos años. Muchísimas veces no hay necesidad de ello».

-Además, lo que es de lamentar, honestamente lo digo, es que las playas y las calles no estén suficientemente limpias, como debieran estar. Sería conveniente en las playas que se instalaran en vez de papeleras, unos contenedores, pues las papeleras por su pequeño tamaño enseñada se desbordan y el



aire arrastra los papeles o desperdicios.

-¿Qué opinas sobre los precios que rigen a Ca'n Picafort?

-La vida aquí aún no es lo que podríamos llamar cara, ¡No!, aunque existen artículos que, sí, empiezan a serlo. La comida por citar un ejemplo, depende de donde uno la compra puede resultar bastante cara. La fruta, por ejemplo, en según qué supermercados se aprovechan demasiado.

Otra parte negativa es que las tiendas ponen demasiados trastos encima de la acera, impidiendo con ello el paso a las personas que se pasean. Esto da a Ca'n Picafort una imagen negativa, al respecto, (Tipo zoco o Tendere) y otro tema que me ha llamado la atención, y que he podido observar, este año no hay esta imagen negativa con las «obras» con el material en medio de las calles. Este año lo veo más ordenado.

-«EL PLAN DE EMBELECCIMIENTO» que se ha llevado a cabo en la Avda. J. TRIAS y el PASEO DE COLON, ¿que puntuación le pondrías?

-Haciendo un pequeño matiz, casi sin importancia ¡pero que debo decir según mi opinión! Es que

en el Paseo de Colón se puede observar que las farolas son muy bonitas pero se encienden demasiado tarde y se apagan muy pronto, creando con ello una míni-mala imagen, que creo se podría subsanar doble todo en la temporada alta. Aparte de la iluminación, las palmeras, y sobre todo, las amplias aceras, merecen un 10 grande.

Y por último quiero añadir que es necesario vigilen y escarmienten con sendas, multas a todos los que se dedican a hacer carreras, sea bien, en coche o en moto y así evitarán males mayores y también ruidos infernales, que son estos los que los provocan, más que ciertos gamberros de a pie. Y si se logra esto más que LA ISLA DE LA CALMA SERA UN VERDADERO PARAISO.

Bien, amigos lectores, estas han sido las opiniones de un asiduo «turista-amigo» que desea lo mejor para nuestra tierra. Nosotros por nuestra parte le deseamos que siga siendo feliz entre nosotros y que todos los que nos visiten sean bien venidos.

BAR
RESTAURANTE



CA'N TOMEU

COCINA MALLORQUINA

Nueva dirección: Andreu y María José.

Alm. Carrero Blanco, 11 - Tel. 85 00 93 07458 CA'N PICAFORT

English Breakfast & Meals
Served all Day



MANOLO & ANNE

PIANO BAR

Via Suiza, 7 CA'N PICAFORT

A LOS MUNICIPIOS, QUE, MÁS O MENOS, MIRAMOS LA BAHIA DE ALCUDIA, PERO QUE TERRITORIALMENTE NO LA ALCANZAMOS, NOS GUSTA TRASLADARNOS A ESE MAR - EN CAN PICAFORT, AL MENOS 15 FAMILIAS DE LLUBÍ PASAN AQUÍ EL VERANO

Don Guillermo Llabrés Feliu, Alcalde de Llubí, desde finales del 79, es un enamorado de Can Picafort desde muchos años atrás y, por ser tan veterano Alcalde, y todavía con más años picaforter, le hemos abierto, con gusto, las páginas de nuestra revista.

-¿Cómo es Llubí, señor Alcalde, en la actualidad?

-Hace 50 años Llubí era un «llogaret» de Muro. Ahora es un Municipio de 1951 habitantes, que confina con Inca, Sineu, Maria de la Salud, Santa Margarita, Muro, Sa Pobla y Costitx. Como ve, tenemos fronteras con 7 Municipios, que ya es decir. Llubí vivía antes de «sa tapara, s'ametlla i sa garrova». pero, ahora, la juventud, en lugar del duro trabajo del campo, prefiere ir a la costa donde, sin sudar tanto, encontrará un sueldo aceptable.

-¿Vienen los «llubiners» a Can Picafort?

-A los Municipios que, más o menos, miramos a la bahía de Alcudia, pero que, territorialmente no la alcanzamos como Sa Pobla, Inca, Petra, Llubí, etc, nos gusta trasladarnos



al mar, y a través de esa Bahía nos extendemos, para pasar unos meses de descanso y de veraneo. En Can Picafort, al menos, hay unas 15 familias de Llubí, que pasan aquí el verano. Yo personalmente tenía 18 años cuando hice mis primeras incursiones por Can Picafort. Veníamos, entonces, a buscar arena «blava» por la playa que ocupa ahora el Hotel Concord. También recogíamos alga en la playita de la piscina que es ahora

del Hotel Mar y Paz, alga que nos servía para colocar «damunt ses eres, acabat de batre, i així ses cukes no espanyaven s'argila de s'era». Al menos 7 u 8 años, vine a Can Picafort a buscar alga. Veníamos, por supuesto, en carro y, a la sazón, no estaba asfaltada la carretera que viene de Llubí y pasa por Santa Margarita.

-Entonces, señor Alcalde ¿en su juventud, tuvo que pasarlas duras?

-Yo hice de «escolanet» hasta los 12 años. Luego, por poco, voy al Seminario. Pero no fue así. Dejé de estudiar y, a esa misma edad, empecé un trabajo que ahora llamaríamos duro y que hice hasta los 26 años como era «llaurar i traginar ciment». Veníamos a Son Real a buscar «marés» que lo aserrábamos a mano. Mi padre era «mestre de picapadrers» y cuando yo tenía más o menos 28 años, me dió 15.000 pesetas para que me abriera paso en la vida de un modo formal y definitivo. Eramos 7 hermanos.

Profesionalmente, don Guillermo Llabrés es

desde hace 25 años, un empresario que trabajó en la venta de pollos y conejos de cara a la industria hotelera, y para eso montó un matadero en Llubí. También posee, a 2 kms. de Llubí, la finca Son Mulet de 60 «cortarades» donde tiene más de mil ovejas.

Desde hace 17 o 18 años, el Sr. Llabrés reparte pollo a los hoteles de Can Picafort donde, hace tiempo, compró un solar de 800 metros cuadrados que compró por 2500 pesetas el metro cuadrado y donde, hace 8 años, construyó un chalet en el que vive ahora en verano con su familia. Su Sra es Pedr Planas y tienen 2 hijas y una es farmacéutica y la otra es ATS y trabaja, como tal, en Can Picafort.

-¿Cómo ha sido, señor Llabrés, que habiéndole ido las cosas y sus trabajos tan boyantes, ha querido irrumpir en la política?

-Uno no se explica por qué. Pero, el hecho es así.





-¿Cómo ve el Alcalde de Llubí la labor que, como tal, ha hecho o hace a favor de su pueblo?

-Llubí políticamente hablando no ofrece muchos problemas y hacemos lo que podemos, y cómo podemos. El Consistorio actualmente está compuesto por 9 concejales, 4 de UM (donde me encuentro yo), 3 del PP (que gobierna con UM) y 2 del PSM. Nuestras realizaciones más destacadas podría ser, la compra del edificio del antiguo Cine donde están instalados un Centro Sanitario, la Biblioteca Municipal, el Salón de la Tercera Edad, y un Salón Cultural con 235 butacas. También es digno de mencionar el Polideportivo Municipal donde hay una piscina, una pista de fútbol, el proyecto de construir una pista de tenis y donde está también el campo de fútbol. También cabe decir que hicimos las instalaciones del agua potable y nos ufamamos en Llubí, de tener el agua potable más barata de Ma-

llorca. Hace poco que hemos adquirido un solar de 700 metros cuadrados, que utilizaremos como local de la Tercera Edad con comedor y Bar. También cabe añadir que nunca hemos obligado a nuestros ciudadanos a contribuciones especiales. En la Escuela Pública hemos gastado en dos años ocho millones de pesetas. El presupuesto último fue de 40 millones de pesetas y hubo casi ocho millones de superavit.

Como verá el lector, si juzga por las declaraciones que nos hace el sr. Alcalde, Llubí es un pueblo donde todo va viento en popa y donde reina la paz y la buena convivencia entre todos. Se ve que los Municipios que no poseen mar, y por tanto sin problemas de nuevas urbanizaciones ni de mejoras a gran escala, gozan de más tranquilidad política y social. ¡Quién pudiera vivir en ellos!

**Cada mes lea
Revista «Ca'n Picafort»**



Optica Ca'n Picafort

PROTEJA SUS OJOS DEL SOL

Debemos proteger los ojos de exceso de luminosidad y de radiaciones U.V.A., ya que hasta el 50 % de nuestra capacidad de visión puede ser bloqueada por deslumbramiento. Recorra al uso de gafas que garanticen su grado de protección. Es un consejo de:

OPTICA CAN PICAFORT Paseo Colón, 92.
Can Picafort. Tel. 85 15 36

RESTAURANTE - PIZZERIA

HAMBURGO



Paseo Colón, 153 - Tel. 850433

07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)

Boutique

BUNKA

Paseo Colón, 68

CA'N PICAFORT (Mallorca)

H RUBINTEN
GERMEIN MONTEIL
BIOTHERM
ELLEN BETRIX
ESTEE LAUDER
LANVIN
CABOCHARD
PIERRE CARDIN
J. LUIS SHERRER



Perfumería VENUS

Paseo Colón, 138 - Tel. 52 72 22 - CA'N PICAFORT

HAY QUE BARRER LAS ACERAS DE LA CALLE COLÓN

Lo dijo el Delegado de la Alcaldía Sr. Melsión Salas, quien lo predica con la palabra y el ejemplo, y aquí lo tenemos, bien temprano, escoba y pala en mano. Ante la fuerza de tanto ejemplo, dueños o dependientes de la calle Colón, apenas sale el sol, se echan a la calle manos a la obra y se ponen a limpiar la parte de la acera que les corresponde y tantos billetes les costó. No falta quien saca también el cubo de agua y la fregona, y con VIM o MISTOL da brillo a las baldosas. Y aquí tenemos a esos valientes: Sr. Caty Socías y dependienta Mary, Miguel de Souvenirs PONS, Bernardo Carbonell de BERMAR, y Sr. Salas. Si todo el mundo, entre nosotros, fuera como ellos, entonces, sí, que Can Picafort sería una tacita de plata...



*LA CASA DE LOS PESCADOS
Y MARISCOS EN CA'N PICAFORT*

TEL. 85 00 89

mandileco



RESTAURANTE

DIUEN QUE...

EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS



TRAFIC: PARTS I QUARTS

Els, que me'n direu? Un pobretó com jo, que no té on caure mort, de terra prima com és la de l'Illa dels Porros, el passat 18 d'Agost, obligat a anar a fora terme en la meua desmantellada furgoneta, vaig esser aturat per la Guàrdia de Tràfic. Anava més depressa de lo que tocava. El càstig i el fragell ja ho sabeu: 20.000 pessetes de multa. Religiosament he hagut de pagar aquesta «multassa», demanant caritat a un Banc, i fer un préstec a pagar en 20 mesos.

Tornat a Can Picafort, veig, esbalaït, que pel carrer Colon on damunt l'asfalt es diu que només es pot anar a 30 kms. per hora, passen motos i cotxes envalats, afuats, desbocats, i a tota brida. I faig la volta per la carretera Artà-Alcúdia on es pot anar només a 60, i a les meves barbes, hi ha Mercedes, Renaults, Fords, i tota quanta marca de cotxe existeix, que van cap a Alcúdia o cap a Artà, com un dimoni boiet, com un Boeing de Son Sant Joan, com un llamp. I, en aquestes corredisses i galopades, no he vist mai un guàrdia de tràfic que els digués «uep» o «alto» a tots aquests trotaines del nostre asfalt.

Però, voltros ho sabeu, uns tenen sort i altres cauen en desgràcia, i a mi —que les ball sempre magres— m'ha tocat ballar aquest pic el ball de San Vito, amollant al comú 20.000 galopants pessetes, que quasi és el meu sou de tot el mes. Al cel les vegem...

ELS MONOPATINS

També els nins els ha agafat la febre del córrer, i com que no podem conduir cotxe, ni encara moto, han posat ells, ara, la moda del monopatín, que és una fusta amb quatre rodetes on s'hi col·loquen els bellugadissos ber-



gantells, fusta que amb la força del nin, se desboca com un potret, no només per l'asfalt sinó també, i sobretot, damunt les rajoles de les voravies, per on caminen tranquil·lament turistes i residents.

I, com podeu suposar, aquest córrer dels nins duu confosos i atorollats a la Policia Municipal perquè, dins les regles i lleis de Tràfic, no hi figura encara aquest nou invent perquè pugui esser castigat, i penalitzats, o retirat de la via pública.

A l'entretant, el Delegat de la Batlia, don Melsion Salas que, per altra part, és amic de tot esport, ha insinuat a tota l'al·lotea picafortera que, només, per favor, utilitzin el monopatí per anar a Escola, o anar a Missa, i així, amb la velocitat que duen aquests moderns vehicles, arribaran sempre puntuals. Tràfic, de moment, no pot multar en 20.000 pessetes a aquests petits «saltaturistes», perquè ni tenen doblers i poden entrar per la porta gran d'un Banc a demanar un préstec...

ES TRENET

Menys problemes a Tràfic ha ocasionat el nostre majestuós Trenet estival que, des de bon matí fins que fa fosca negra, recorr Can Picafort ben ple de turistes, ulls ben oberts per veure totes les meravelles que es poden contemplar pels nostres carrers. Es Trenet, gràcies a Déu, i a la perícia del seu maquinista, no ha rebut en tot l'estiu cap multa, ni per fer massa via, ni per fer-ne massa poca. Tampoc ha atropellat a ningú. Ni, amb el seu siulo, ha molestat als veïns. Tot l'hi ha marxat sobre rodes al nostre festiu Trenet. I, endemés, no és car, i a ell poden pujar els més escorxats turistes, vull dir, els qui només duen damunt els ossos, i no duen doblers. I ha estat per tots tan servicial el nostre Trenet que ja n'hi ha que pensen que l'any qui ve, cada diumenge, abans de les Misses, i fent unes bones pitades per despertar als adormissats anirà recollint, a cada cantonada, als qui vulguin anar a Missa a la nova església de la carretera Artà-Alcúdia, que, diuen que serà bufarella i un poc, o un molt, allunyada per tots aquells qui tenen les cames curtes i esfondrades...

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni partido político en especial.

TURISTAS PRIMERIZOS

MARÍA NUTZ DE BREMEN

La sra. María NUTZ de Bremen (Alemania) de 88 años de edad, y a quien pudimos saludar en LA LUNA ROJA, junto a la playa. Es la primera vez que toma el avión. No tarda quien llega, y la sra. María se siente feliz de haber podido llegar a tiempo para conocer todo el encanto de Can Picafort y sus gentes. Se hospedó a principios de este mes de Octubre en el Hostal Marbella de CP., juntamente con otras 9 personas más. Tiene 4 hijas, 9 nietos y 4 biznietos. Piensa venir por segunda vez a Can Picafort cuando cumpla los 90 años. Ya les contaremos...



También por primera vez han tomado el avión pero desde Austria el matrimonio Julius y Steffani que llevan 36 años de casados, y tienen 4 hijos y 5 nietos. Can Picafort les ha encantado y volverán otro año. Les conocimos en el Bar ES PASSEIG del paseo de la playa.



MESON - RESTAURANTE

RAPHA'S



**ESPECIALIDAD EN CARNES FRESCAS, DE GALICIA Y AVILA
Y EN PESCADOS Y MARISCOS**

*Avd. Diagonal - SON BAULO (Frente al Hotel Sarah)
CAN PICAFORT*

PROCESIONARIA - FAROLAS - EMBELLECIMIENTO DE SON BAULÓ

Transcurrido ya el largo y caluroso verano, el cual nos obliga a permanecer sin nuestra habitual crónica de Son Bauló, debido a que todos los miembros de la Junta, estamos inmersos en nuestros quehaceres turísticos, reemprendemos de nuevo iniciado ya el Otoño, el contacto con nuestros queridos asociados y vecinos de nuestro querido Son Bauló. Un Otoño que juntamente con el invierno que nos espera en puertas, promete ser muy movido en todos los sentidos. Pero, vayamos por partes y se lo iremos desmenuzando en orden.

Durante la última quincena de Julio y la primera de Agosto, nuestra Asociación se puso en contacto con la Consellería de Agricultura y Pesca, con la finalidad de llevar a cabo en nuestros pinares de Son Bauló, la colocación de un centenar de trampas para la oruga de la procesionaria del pino. La gestión fué muy bien efectuada por nuestro Vicepresidente D. Miguel Calafat, el cual adquirió dicho centenar de trampas a buen precio, ya que, como Asociación de Vecinos, se nos hizo un precio especial. Las trampas fueron colocadas a lo largo y ancho de toda nuestra Urbanización, y esperamos que con la fumigación que precisamente estos días efectúa la Consellería, podamos mantener a raya

esta plaga que tanto daño hace a nuestros verdes pinares. De todas formas, tenemos previsto dentro del próximo mes de Noviembre, rematar a tiros de escopeta, las posibles bolsas que se hayan podido formar: también con cartuchos subvencionados por la Consellería.

En otro orden de cosas, agradecemos a nuestro Ayuntamiento que, al fin, hayan resuelto el problema que había con las farolas y la empresa instaladora. A lo largo de este verano, hemos visto como se han ido instalando las plataformas que sujetan las bolsas y que ahora acertadamente son de plástico. Se ha dejado solamente sin instalar las de la Avd. Diagonal, que, como van a entrar en el plan de embellecimiento de Son Bauló que va a iniciar en breve, se repondrán sobre la marcha de las obras que allí se efectúan.

En este sentido, ello no da pie a anunciarles que ante este proyecto de embellecimiento que afectará a buena parte de nuestra Urbanización, queremos ponerles sobreaviso y recordarles que el Ayuntamiento de Santa Margarita, tiene abierto el plazo en período voluntario y «subvencionado» y que acabará el próximo día 15 de Octubre 90, para la conexión al alcantarillado general de las aguas resi-

duales. Les recordamos tal y como informamos en nuestra Junta General del pasado mes de enero, que los que durante este período soliciten dicha conexión, les será reembolsado en su día, por el Ayuntamiento dicho importe descontando el I.V.A. La conveniencia de la conexión a la red, es importante.

En primer lugar, una vez funcione la depuradora y efectuadas las conexiones a ellas, se tardará un período de cinco años para poder solicitar conexión, ya que se procederá al asfaltado de todas las calles de la Urbanización de Son Bauló, y a la vez que contribuimos a descontaminar nuestras costas con aguas residuales de nuestros pozos sépticos.

No podemos alargar mucho más nuestra crónica, por este mes.

Les mantendremos informados en próximos números, del proyecto de

embellecimiento de Son Bauló, así como del acuerdo que al parecer ha llegado nuestro Ayuntamiento con la familia March, sobre la famosa permuta con contencioso incluido. Tuvimos, hace unos días, una junta ordinaria de toda la Directiva, en la que gentilmente asistieron como invitados y con el fin de ponernos al corriente de dicho plan, los concejales D. Bartolomé Mascaró, D. Melchor Salas y D. Alfredo Cordero. En nuestra próxima crónica les prometemos contárselo todo, mientras les deseamos toda la Junta Directiva, hayan pasado un fabuloso verano en nuestro estimado Son Bauló, y estén bien tostados por nuestro sol picaforter, dispuestos los más pequeños a reemprender sus estudios y los mayores a incorporarse con ganas a sus trabajos. Mientras tanto les decimos a todos: ¡Que sean felices!

Restaurante Pizzeria

Bananas

**COCINA ITALIANA
E INTERNACIONAL**

VEN A VISITARNOS - TE ESPERAMOS

Paseo Colón, 151
Tel. 85 07 52

CAN PICAFORT
(Mallorca)

EL CINE ES LA CONTINUADA BÚSQUEDA DEL ALMA EN SUS MANIFESTACIONES - ES UNA REVOLUCIÓN CULTURAL EN CONTINUA EXPANSIÓN - EL MEJOR ARTISTA ESPAÑOL: PACO RABAL - LA MEJOR ACTRIZ ESPAÑOLA: VICTORIA ABRIL

Antonio Aloy, 21 años, enamorado de Can Picafort, es un joven extrovertido, sincero, abierto al diálogo, diálogo que resume ideas positivas y filosóficas, es admirador de kimberly, posee una envidiable cultura a pesar de su juventud, lector incansable. Hizo un Curso de Humanidades en la prestigiosa Universidad de Beker (Boston). Actualmente es Boston el Centro de La Cultura Americana. Realizó el curso voluntariamente, no teniendo nada que ver con los posteriores estudios de Director de Cine. Sobre todas las disciplinas se inclinó por la PSICOLOGÍA, no obstante tener Música, Filosofía, Historia del Arte e Historia Contemporánea de Europa.

La conversación discurre en un sentido de profundos pensamientos.

-¿?

-Sí, el curso de Director, el primero, comprende una serie de asignaturas como, clase de montaje, guiones, fotografía, composición, estética, dirección, etc. El programa se



cambia cada tres meses, lo que hace que el curso sea muy duro.

-¿?

-Me especializo en dirección de cine. De niño siempre me obsesionó la idea de ser Director de Cine. Ahora estoy en camino de lograr serlo.

-¿?

-Sí, efectivamente, hice un video musical inspirado en una Aria de Puccini,

titulada «Nesundorma» (No hay que dormir), gustó mucho, tuvo éxito y me dió prestigio por lo bien construida. Fue un experimento feliz que mereció la atención del profesorado y más por hacerlo fuera del programa de estudios.

-¿?

-Ahora estoy trabajando en un guión.

-¿?

-Estoy estudiando en Los Angeles en la Universidad Columbia.

-¿?

-Los exámenes son a base de tests y proyectos. Los proyectos son muy importantes. Se valora más la práctica que la teoría. El cine es expresión visual, no es un simple relato, ni una casual charla; es mucho más profundo. El cine, es un campo infi-

nito. Está abierto a cien cosas diferentes. Es una exaltación del arte. El cine es la continuada búsqueda del alma en sus manifestaciones. Es el cine una revolución cultural en continua expansión.

-¿?

-Los profesores que tenemos trabajan en el cine. Uno de mis profesores de curso, trabajaba en la Serie Dallas.

-¿?

-Admiro a Fellini, Kubrick, Wuelles, a Greenaway, a Almodovar, a Bertuluchi, éste por su gran película, El último tango en Paris.

-¿?

-Los artistas actuales son tan buenos como los veteranos, sólo que hay la diferencia que unos tienen historia y otros aún no.

-¿?

-He tenido mucha suerte en EE.UU. El enriquecimiento cultural que asimilas es impresionante, hay que pensar que allí confluyen alumnos de todo el mundo, lo que conlleva un intercambio de ideas que conmociona cualquier mente.

-¿?

-Lograr trabajo puede resultar fácil, si una productora se fija en alguna obra que hayas efectuado.

-¿?

-El cine que se acerca será más humano que técnico. El director de cine busca la realidad y la plasma primero en el actor, para que, luego nos llegue a los espectadores con toda la expresión del sentimiento. El director es un pintor, un escritor, un visionario, debe excitar el pensamiento. Ha de romper tabús. No hay que olvidar que el cine es el autogonismo de la dictadura.

Una película es muy complicada. Para el actor es más fácil el teatro. En el cine todo resulta más difícil, solamente el actor puede identificarse con la idea del director. En el teatro el actor tiene todo el calor del público.

-¿?

-El mejor artista español, Paco Rabal

-¿?

-La mejor actriz española, Victoria Abril. De América la mejor actriz Kathelene Turner. El mejor actor, Marlon Brando.

El tiempo ha pasado veloz, las primeras luces de la noche iluminan la Bahía que contemplamos desde su estudio en primera línea de la calle Feliciano Fuster.

Invita el ocaso al silencio, y nuestra última pregunta.

-¿?

-Can Picafort de mi infancia.

Agradecemos en nombre de la Revista «Can Picafort» tus manifestaciones y tu amistosa conversación.

Otro.



ANUNCIE EN
LA REVISTA
**CA'N
PICAFORT**

EFEMERIDES MATRIMONIALES

El pasado 30 de Septiembre celebraron sus bodas de Plata Matrimoniales, Lorenzo Rigo y María Boyeras, de Peluquería LOBELIA de calle Trías. A tal efecto, celebraron, con hijos y familia, una Misa en nuestra Parroquia. Accidentalmente también asistieron a esa Misa, Miguel Ferrer y Montse Pons, quienes, en ese mismo día, cumplían 35 años de casados. Para las dos felices parejas hubo, al final de la Misa, una Bendición especial del celebrante. Molts d'anys!



TAMANACO

**SU PASTELERÍA DEL NORTE DE
MALLORCA**

Paseo Colón, 54 - Tel. 85 02 36
CA'N PICAFORT - Mallorca

SOCIOS DE LA TERCERA EDAD DE SIETE POBLACIONES DISTINTAS VERANEANDO EN CAN PICAFORT

En la explanada de la calle Cervantes junto al Obelisco, y a la sombra del adusto y desmantelado edificio des nu de ses amatralladores que, sin duda afea el contorno se han ido agrupando, a través de todo el verano, un considerable número de hombres mayores, todos varones, que llamamos de la Tercera Edad, pero que no son propiamente los socios de la Tercera Edad de Can Picafort. Son, sí, casi todos socios de la Tercera Edad de muchos pueblos a la redonda. Veranean en Can Picafort con sus familias, y como no quieren pasarse el día en el Bar ni tampoco están los años para echarse al agua ni mostrar su barriga al sol todo el día, encontraron un sitio tocando las mismas olas del mar que ni molestan a nadie, ni nadie les es molestia a ellos. El señor Salas, delegado de la Alcaldía de Santa Margarita en Can Picafort, les adecentó unos bancos improvisados de «marés» donde, a sus anchas, y en grupo, todos cuentan los avatares de sus vidas y su visión del mundo actual. El periodista quiso visitarles y ahí los encontró, sentados, felices con sus años y orgullosos de su mar. Esos veteranos de la vida procedían aquel día de siete poblaciones diferentes: 9 de Sa Pobla, 5 de Muro, 2 de Santa Margalida, 2 de Inca, 1 de Maria de la Salut, 1 de Felanitx y de Campanet respectivamente. Paradógicamente no había ningún picaforter. El más joven de ellos tiene 65 años (en Mi-

quel Ribot, que hace de padre para todos) y el más anciano, 89 años (En Miquel Carbonell Gelabert de Maria de la Salut).

Queremos dialogar con todos, y que todos nos vayan diciendo algo de su vida y de las impresiones que viven aquí junto al mar, durante esas semanas o meses de veraneo, lejos de sus pueblos de procedencia, y en esta hora lejos también de sus hijos, yernos o nueras. Curiosamente, todos están contentos. Los años parece que no son problema para ellos. Todos gozan de buena salud, y de cara satisfecha.

El más anciano, -89 años, que ya hemos mencionado, Miquel Carbonell nos cuenta que el vive de milagro, pues los «faxistes» como dice él, el 19 de Octubre de 1936 lo cogieron y con otros se lo llevaron a Ciutat. Por el camino, y a sus barbas, mataron a 3 del grupo y uno se escapó. A él lo metieron en la cárcel donde permaneció diez largos meses. su delito era haber sido el presidente de la Asociación de

obreros campesinos de Maria, antes de Julio de 1936.

Otro veterano en años -87- es Jaume Serra Socias que hace 39 años ronda en verano por la calle Colón de Can Picafort, antes cuando era de arena y ahora hecha un encanto oriental de palmeras. És de Sa Pobla, vive con una hija, y antes como buen pobler «anava de patates i mongetes».

Cargado con un año más -88- va en Jaume Barceló Horrach, de Muro, que hace 30 años entró a Cas Capellans y ahí se quedó para siempre, se entiendo los veranos. Cas Capellans, pese a todo, ha

aumentado mucho, y ahora es una gran ciudad si la comparamos cuando la vió l'amó en Jaume cuando vino a Can Picafort por vez primera. Ahora Jaume Barceló rebosa alegría: tiene cinco hijos y 14 nietos.

También de apellido Barceló pero procedente de Felanitx es Tomás quien perteneciente al Tercer Batallón de Infantería de Campos se pasó los tres años de guerra por Teruel, Belchite y Rio Segre. Aunque le horadaron el casco que llevaba, salió con vida, y ahora celebra poder vivir con salud y alegría aquí en



Can Picafort, rodeado de tan buenos compañeros como tiene.

En la guerra civil también dejó girones de su juventud Nicolás Valriu, casado con Antonia Soler que viven en un piso, muy felices, en la calle Suiza, junto al Hotel Marcus Park. Nicolás participó en la batalla del Ebro, y tiene muy clavados en la mente los patéticos recuerdos que vivió, con tanto muerto y tanta sangre, como dice él. Nicolás tiene una hija que es religiosa y ha estado no pocos años entre los negros del Burundi, y está



Sr. Miguel Tomás

ahora en Sóller.

Miquel Torres es llubiner y lleva 25 años viniendo cada verano en Can Picafort, y está por el progreso de Can Picafort y su embellecimiento. Participó, como otros compañeros en la guerra civil española, y se acuerda, sobre todo, de un choque de trenes que durante la guerra presenció en el que hubo 25 muertos. Él se salvó, y ahí está, como unas pascuas, para demostrarlo a cualquiera.

De Sa Pobla es Rafel Socias, alias Corró, de 75



Sr. Jaime Barceló

años de edad, y que goza de recordar los sitios donde estuvo en la triste guerra de sus tiempos. Y estos lugares fueron estos: Pina de Ebro, Caspe, Vinaroz, Burriana, Barcelona hasta Port Bou, Toledo y Ciudad Real. También salvó el pellejo, y ahora en sus bodas de diamante, celebra poder vivir con paz y tranquilidad, y en un puesto tan maravilloso como es Can Picafort.

Pedro Font Florit es de Campanet, pero vive en Inca. Ha trabajado muchos años en albañilería, y lleva doce años veraneando en Can Picafort. Conoce muy bien toda la Bahía de Alcudia, desde la Colonia de Sant Pere hasta Aucanada. Vive ahora en calle Islas Canarias.

Miquel Tomás alias betzó, de Sa Pobla, vivió la guerra civil sin tener que salir de las Baleares. Tomó parte en la defensa antiaérea de Palma y estuvo dos años en Mahón.

Pasó ya los ochenta años Jaume Rosselló, s'inquero, que tiene muy vivos sus recuerdos de Porto Cristo el año 36. Ha hecho de cerrajero y herrero, y ahora, como todos, descansa de sus duros trabajos de los años de la guerra y también de los años llamados de la paz.

También tomó parte defendiendo nuestra tierra del desembarco de Bayo en Joan Carbonell, de Muro, alias Tenra, quien se acuerda muy bien del día de la huida de los desembarcados en sa Punta de n'Amer y como tuvo que pasar toda una noche intentado dormir junto al cadáver de un soldado que había perdido la vida en la refriega. Pep Rayó, de Sa Pobla, no participó en la contienda, fue payés toda la vida y ha vivido siempre de sa feina. Está contento con la democracia y la libertad de la que ahora todo el mundo habla. Opina que hay demasiado dinero y que le basta a él lo que cobra en su jubilación. En Biel Serra, de Sa Pobla, de 68 años lleva su voz muy cantante en esa reunión, y quiere hacer el epílogo de ese reportaje con esa glosa:

A sa nostra companyia dones no n'hi volem cap
Tenim missers renombrats
de pessetes ben pagats
que mos guarden nit i dia.



Sr. Miguel Estelrich

Finalment em Rafel Cladera de Sa Pobla, alias Gall, quiere también finalizar esta charla manifestando que él, y el grupo, se siente contento del Alcalde de Santa Margarita por permitir esas reuniones de personas mayores en este lugar que es maravilloso, pero, que para otros años, a lo mejor se podría adecantar algo más con más comodidad, y darle un poco más de amparo.

Terminamos el reportaje haciendo saber que hemos procurado ser fieles a todo cuanto nos han dicho nuestros beneméritos ancianos o socios de la Tercera Edad que veranean en Can Picafort, y que hemos admirado vivamente su alegría, sus ganas de vivir, y pese a sus malos recuerdos de la guerra del 36, son amantes de la paz y del buen vivir.

A todos ellos, nuestras gracias y nuestra admiración. Sin duda fueron héroes -de la patria o del hogar-, pero hoy continúan viviendo la heroicidad de saber reír, y gozar del sol y de la brisa del mar aunque haya pasado la juventud y la edad de la esperanza. Ellos no la han perdido, y mientras la mantengan, serán hombres que infundiran para todos la alegría del vivir. ¿No constituye ésto la auténtica vida?

**La Asociación de Propietarios y Vecinos
de Son Bauló:**

**SOMOS MUCHOS
PERO DESEAMOS SER MUCHOS MÁS
HAZTE SOCIO**

CONTRA LAS ALTURAS EN ES MOLL

Cartas del Sr. G. Barceló al Sr. Conseller de Turismo y al Sr. Jefe de Costas.



CARTA AL ILMO. SR. CONSELLER DE TURISMO

Honorable Señor: Hace años que, con notable éxito, Vd. medió entre los promotores del Muelle de Ca'n Picafort y un grupo, muy reducido por cierto, que se opuso a la construcción de un muro de 5 metros de alto. La cosa quedó en un muro de 3'25 m. de alto sobre el nivel del mar. Su mediación fue clave, y de agradecer.

Hemos leído, visto y sufrido cómo Vd. ha convencido a Ayuntamientos para que mejoraran la imagen del Municipio que rigen. Can Picafort ha sido uno de los primeros. Cosa muy buena, aunque un poco cara, y más en estos tiempos de recesión turística.

Ahora contemplamos, y éso es triste, cómo la imagen del Muelle Deportivo S.A. de Can Picafort se desvía de la línea de mejoramiento de imagen. Ello es triste. ¿No podría Vd. que goza de gran predicamento en Can Picafort, hacer algo para que mejoren su aspecto y desmonten las ominosas casetas?

Hay un refrán que dice: «es flocs han de dir en ses castanyetes».

Cientos de millones en viales, y «chorradas» en es «moll».

Con todo respecto disponga de su servidor.

G. Barceló



CAIXA DE BALEARS
"SA NOSTRA"

Paseo Colón, 12-A
Tel. 85 00 23

**PODA
DE
PINOS
Y
PALMERAS**



VENTA DE LEÑA
(Almendra y encina)
para estufas y chimeneas

Tel. 52 24 49 (Llubi)
C/ Ramón y Cajal, 80
Tomeu Martí



ILMO. SR. JEFE DE COSTAS.

Ilustre señor: Con desazón leí sus manifestaciones de cansancio por el cargo, por falta de colaboradores, de trabajo acumulado en su Jefatura y más causas. Por favor no deje el cargo sin antes no haber dado un «garbeo» por Can Picafort y contemplar el muelle que está situado al final del paseo que lleva merecidamente su nombre y observar el último «bodrio» que se ha edificado con su beneplácito, en la mismita costa. Ese bodrio ha sido denunciado, y seguro que Vd. lo sabe.

Con la esperanza de ver cómo visita Can Picafort, como tantas veces ha hecho, se le saluda atentamente s.s.

G. Barceló



VENTA DE SOLARES

SON SERRA DE MARINA

Solares 2 y 3 línea. Vista al Mar.

Desde 9.600 pts. m².

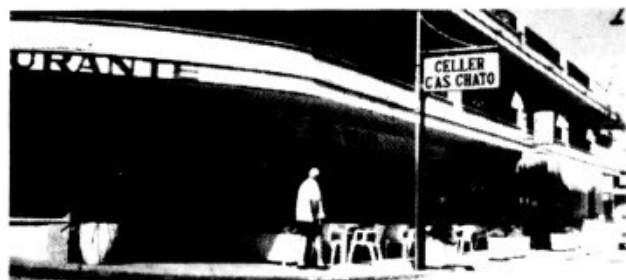
BAJO INTERES - FACILIDADES

308 m² solar (100 m² edificados: sala chimenea, 3 dormitorios dobles, 1 baño, cocina, terrazas, garaje.

INFORMES: Sr. Piña, Vía Suiza, 21 - Tel. 85 01 55 - Ca'n Picafort o en Serra Nova, Sr. Dalmau - Paseo Mallorca s/n.

Restaurante Alcudia - Artá, 33 - Tel. 85 01 19

CA'S CHATO



Les ofrece sus mejores servicios con:

- Parrilladas frescas
- Mariscos variados
- Pescados del día
- Carnes selectas y comidas
- Comidas típicas mallorquinas

LOCAL CON GRAN EXTENSION PARA BANQUETES,
BODAS Y COMUNIONES

VENTA DE VIVIENDAS CA'N PICAFORT

3 dormitorios dobles - Cocina - Comedor
Amplia Sala Comedor - Baño, Aseo
Acabados de primera calidad

Local semi-sótano de 1.400 m²
Buen emplazamiento, ideal para empresa
de alquiler de coches o Discoteca

Informes: Tel. 85 07 92 (Tardes)
Edificio Pizarro (Junto Carretera Artá - Alcudia)

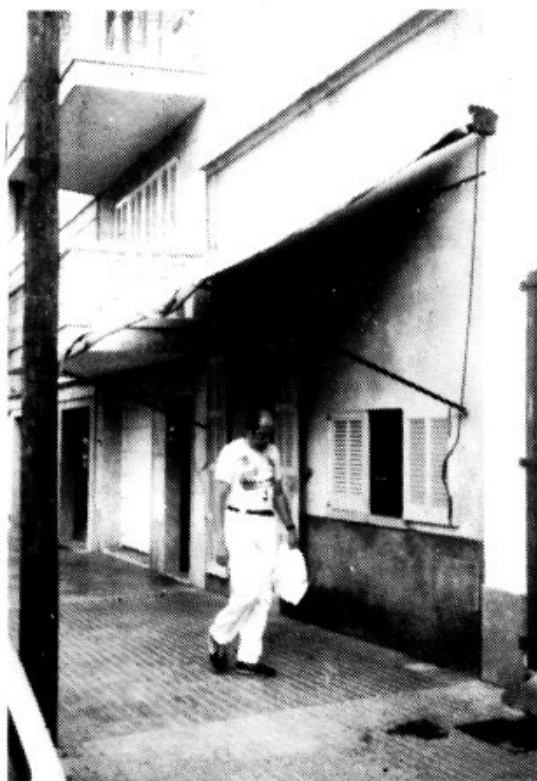
Facilidades de Pago

La Dirección de esta Revista no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores.

FAMÍLIA AGUILÓ-VIVES

CAN FAVE, LA PRIMERA TENDA DE QUEVIURES A CAN PICAFORT

Na MARIA AGUILÓ AGUILÓ, natural de Petra, va morir a Can Picafort l'any 1986 als 90 anys d'edat. Els seus pares PEP AGUILÓ Y JOANA MARIA AGUILÓ, que tenien unes tendes a Petra, s'animaren, devers l'any 1920, a obrir també una tenda de queviures a Can Picafort, en el lloc que vendria ésser ara el Número 22 del carrer Felicità Fuster, davant la mar. Però l'any 1926, na Maria emigrà a Argentina i dins el barco va conèixer al mallorquí de Deià JAUME VIVES RIPOLL amb al qui, arribats a terra, es casa més endavant. L'any 1933, na Maria tornava ésser a Can Picafort, i tornava a obrir la tenda dels seus pares, que era coneguda amb el nom de Can Fave. Un any després neixia a Can Picafort, el seu fill PEP VIVES AGUILÓ, que va treballar dins el ram de la construcció i es casà l'any 1957 amb na BEL VALLS MASCARÓ. Tres anys abans, moria el pare den Pep (1954), i la tenda també passà aquest any a l'altra part del carrer, es a dir, al número 42 del carrer que és ara de Isabel Garau, on es troba encara, i que duu la nora, doncs en Pep va morir l'any 1981, i als 46 anys d'edat. Fills d'aquest matrimoni foren en Jaume



Can Fave,
actualmente

que morí d'accident de cotxe a Menorca l'any 1979, molt jove, i en Ramon, que estudia ara Informàtica.

Pocs anys abans de morir, na Maria Aguiló ens contava que recordava les primeres cases que hi havia a Can Picafort. Eren les de can Maxura de Muro dins el carrer Isabel Garau, on hi ha ara una perruqueria i al costat la tenda SISSY, ca don Toni Oliver, casat amb donya Rosa Sancho, Ca don Toni Pastor, casat amb la senyora Mora de Sa Pobla, on ara hi ha una joieria que es diu «Arte de Toledo». Ca donya Isabel Garau, filla del Metge Garau, en el solar que ocupen ac-



Família Aguiló-Vives

tualment les monges Agustines. Can Coto de Petra, veïnat de on hi ha ara una carnisseria. Cas Menescal Sargent de Muro. En el barri que es diu dels Inqueros a Son Bauló hi havia només les cases de Can Bisellac (el seu fill, capellà, va morir d'accident l'any 1989), la del Metge Pedro Santandreu, i una d'un mestre d'Escola de Sant Joan. Però, la primera fou Cas



Jose Vives (1981)

Vicari Roig, tocant ara Can Mulet de Muro. També es recordava Madò Maria de que, quan acabada la guerra civil, va venir el General Franco a inaugurar sa Residència que es va dir molt de temps «General Yagüe» i ara té el nom de Residència «Can



Jaume Vives (1979)



Maria Aguiló (1986)

Picafort», i va perteneixer a l'obra de «Educación y Descanso» del Ministeri de Treball, i ara pertany a

la Comunitat Autònoma, Conselleria de Turisme.

La tenda de Can Fave actualment continua ober-

ta, com hem dit, És la botiga de queviures més antiga de Can Picafort. La decana ! Quasi va amb el segle. Vagi per endavant la nostra felicitació a la perseverància d'aquesta familia que no ha volgut rompre les seves primeres arrels.

Fills del matrimoni Vives-Aguiló són també na MARIA VIVES AGUILÓ, que viu a Palma i es viuda de TOMAS MASCÓ, i na CATALINA VIVES AGUILÓ, de Petra, casada amb en JOSEP BAUZÀ i fills d'ells són N'Antònia i en Martí.

També, hem de mencionar al germà de na Maria, en PERE AGUILÓ AGUILÓ que va fer les noces d'or de matrimoni l'any passat, 1989, i de fadrí ja rondjava per Can Picafort. Altra germana fou na MARGALIDA AGUILÓ AGUILÓ, que viu a Petra.

Tot honor, i una enhorabona gran, a aquesta humil tenda de Can Fave, que ve ésser la mare de tantes tendes i grossos supermercats que ara trobam a Can Picafort!

LA LUNA ROJA

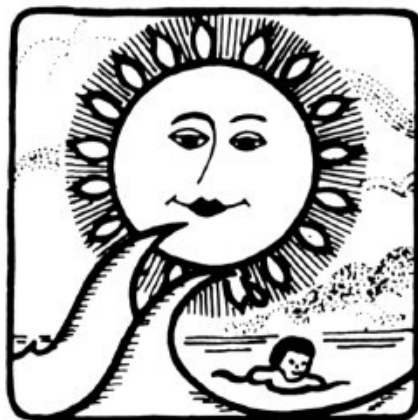
«BEIM HOLLÄNDER» Tel. 85 10 40

C/ Silencio, 33
CA'N PICAFORT

LAS VACACIONES DE LOS ANTIGUOS «MARGALIDANS»

Guillem Cantallops Barceló

Después de haber terminado el trabajo de la recolección en las noches de verano cansados por el pesado trabajo desarrollado, «segar», «s'era», y llevar lo recogido «a sa sala», salían a la acera de sus casas, en unas sillas bajas, a tomar el fresco. Los vecinos entablaban conversaciones, sobre lo que habían recogido: si tal trozo había producido más; si tal otro no había dado lo que se esperaba... y los más jóvenes hacían planes para ir a «rentar-se a la mar».



Con los carros de los más allegados, formaban cuadriláteros, más o menos regulares; y con las cuerdas y «sacs»; a nudo de cortinas, cerraban aquellos espacios, donde debían pasar varios días.

El centro se limpiaba de hojarasca, para evitar incendios y con varias piedras, se improvisaban los fogones, para condimentar los alimentos; principalmente el medio día; pues «es berenar» y «es sopar», solían hacerse sin cocinar; y era a base de pan «sobrassada» y «camaiot».

La fruta era según las posibilidades de cada uno, pues las había que tenían algunos frutales, o bien, se solventaba este asunto con melones y sandías...

Por la mañana, tenía lugar el ir «a rentar-se a la mar», y las mujeres iban a «sa banyera de ses dones»; (lugar vedado para los hombres).

Las mujeres se enfundaban en sus camisas de dormir y cuando entraban en el agua, las camisas, por el empuje del agua, les subían y cuando más ellas se agachaban para bañarse, las camisas más subían...

Eso sí, se bañaban separados por un largo trecho.

Los hombres se bañaban en calzoncillos.

Los había que lo tenían preparado para ir en familia, otros, para ir con amigos; otros que lo tenían medio preparado para ir con otra familia con la cual habían «partido jornales», (es decir, que se habían ayudado mutuamente).

Se planeaba todo lo que debían llevarse para montar el campamento; los días que debían estar; lo que deberían llevarse en el carro; «llençols de sac», unos cuántos sacos de paja, que servirían como asiento durante el viaje y como «matalàs» durante la noche para mayor comodidad.

Los alimentos que debían consumirse sin olvidar el pan, aquél pan de trigo mallorquín desconocido por la mayoría de los que pisan el terreno de Mallorca y sin faltar «sa sobrassada», puntal de la alimentación, un par de pollos, un par de conejos y un buen «camaiot»; una jarra de agua y «un barrelet de vi» de Ca'n Monjo; vino tinto, de uva, que es de lo que hacían vino en aquellos tiempos...

Un saquito de «civada» y «garroves», para la yegua o el caballo...

Varios rollos de cuerda para montar el campamento.

No se preocupaban de los bañadores; ellos ni iban ni a nadar, ni a exhibirse; ellos iban «a rentar-se»...

Los carabineros que efectuaban el servicio de guardacostas, se preocupaban de que no hubieran abusos.

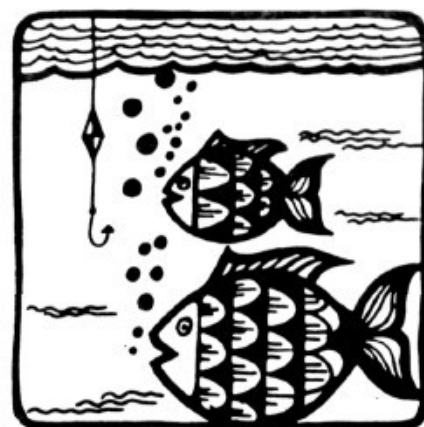
Los hombres, la mayoría, aprovechaban, para que el baño fuera casi siempre en compañía del animal de tiro porque decían; el agua del mar les reforzaba las patas...

Una vez terminado de «rentar-se», iban a preparar la comida; los hombres apuntaban la leña y piñas, para encender el fogón y las mujeres, condimentaban «es dinar»...

Se sentaban lo mejor que podían, y comían. Esta, era la principal comida que solía hacerse al medio día.

Una vez terminada, se retiraban los residuos que solían enterrarse, separados del lugar acampado. Se apoyaba bien el fuego y se hacía la siesta.

Acabada la siesta (unas dos horas), algunos y algunas repetían «sa rentada» que era más corta, y de nuevo al campamento. Se acicalaban un poco y al atardecer se reunían y se contaban «endevinalles». Se cantaba, se bailaba «copeos i jotes», se jugaba a «penyores», o se saltaba a «juli», hasta que después de cenar, que ya se ha dicho que era un pequeño refrigerio, a base de pan «sobrassada» i «camaiot», y un poco de fruta, se pasaba el Santo Rosario y cada cual a su sitio, en el carro o



sobre un saco de paja, en el santo suelo, hasta el día siguiente; a la salida del sol.

Como precaución siempre alguna de «ses madones», llevaba un «poquet de pintura de yodo», «un parell de benes de fil» y una «botellete d'esperit».

El aplazamiento de estas acampadas, solían situarse a la entrada de Ca'n Picafort, a la derecha y a la izquierda de la carretera, que en aquellos tiempos era un camino polvoriento y no muy conocido...

Ahora no es así. Ahora quièn más, quièn menos, de los Margalitanos, tienen una casa, o un chalet, más o menos elegante y van los fines de semana a verinear; o por negocios, están trabajando en Ca'n Picafort y muchísimas chicas, están como empleadas en las muchas tiendas, que hay en él; sin hacer el menor ridículo, aunque las compares con las más bonitas turistas de todas las latitudes que vienen a nuestras playas; y eso, en todo; en el vestido, en la educación y no hablemos de la belleza, porque sin exagerar podemos decir que nuestras indígenas, les ganan y de mucho...

Quièn más, quien menos, tiene su coche, siendo muchas las familias que tienen varios; el padre, la madre y los hijos; y es que el coche, no es un artículo de lujo, es un instrumento de trabajo.

Muchas raras veces al pasear, sólo por sus bellas avenidas, en donde se agolpan los negocios, los bares, los hoteles, los bancos, éstos en la ex-



presión más plural y más fiel exponente del movimiento económico y comercial.

La circulación, el desplace continuo de la policia motorizada y aquel incesante desfile de extranjeros y que al cruzarte con ellos, te viene a la memoria la página histórica de la Torre Babel, por la multitud de idiomas diferentes que oyes sin querer, sólo al rondar los espacios, para aprovechar y adelantar entre ellos...

Pero ¡ojó!, que no es la Babel de la confusión, y en cualquier tienda o comercio las chicas mallorquinas se disparan para atender a los futuros compadres. Los entienden y se

dejan entender de maravilla...

Y al cruzar estas avenidas bien cuidadas y elegantes; entorno los ojos y ante mi parecer los pinares que antes los ocupaban las matas y abundante vegetación que lo cubría todo y que para cruzarlos tenían que andar en zig-zag entre los pinos para no lastimarte y oigo una sonrisa maliciosa y simpática...

Y comprendo; es una broma más de aquel hombre bohemio que vivía en aquel ambiente afrodisíaco en aquel Edén sin nombre, cazando, pescando, recogiendo setas y espárragos, buscando caracoles, poniendo lanzas a los conejos y trampas a los tordos...

Es aquel hombre que apenas se dejaba ver, entre la maleza, de aquel hombre que él solo puso nombre a este pedazo precioso de Mallorca; llamado Picafort, le dió su nombre propio sin alharacas, sin discursos, sin buscar aplausos, y que todos estamos plenamente convencidos que se merece un monumento: pero comparados con él, no podemos llamarnos altruistas, somos demasiado pequeños. Tenemos demasiados defectos y para alabar y demostrarlo al que se lo merece, hemos de pulirnos, dejar aparte las envidias y luchas, y en un alarde de valentia reconocer el mérito que tiene y tendrá Picafort, por mucho que no se le quiera reconocer...

Nosotros no hemos dado nombre a este pedazo de paraíso. El lo dejó estampado, y es y será para siempre, no para Mallorca, no para España, sino para todo el mundo: su nombre...

CARNICERIA
CARRETERA
BOUTIQUE
PERFUMERIA

SUPER INCA n° 3

SUPERMARKET
MEAT MARKET
DRUGGIST'S
PERFUMERY

Plza. Jaime I, 9
Tel. 85 11 03

PIZZERIA - CAFETERIA

MANOLO

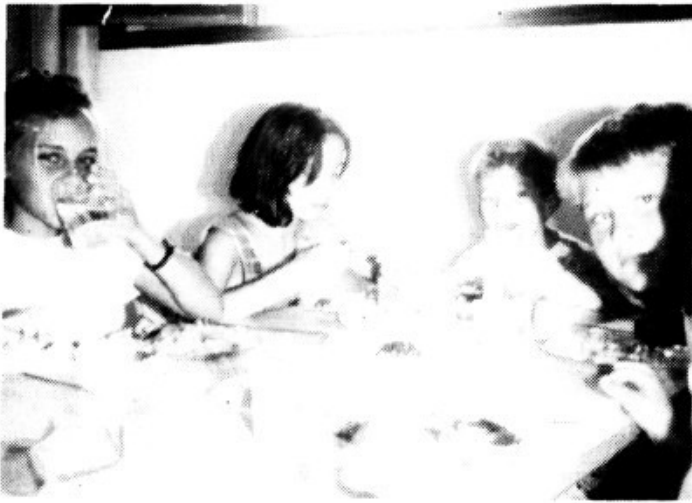
PIZZAS
PARA
LLEVAR

Pedro Alcántara (Bajos Picafort Beach)
Tel. 85 18 23 • 07458 Ca'n Picafort

IMATGES NOSTRES

EL NOU MENJADOR MUNICIPAL

Ja s'ha obert el menjador municipal per la Tercera Edat, i també pels nins de l'escola a les dependències de l'Escola vella. Cada dia hi haurà dinar, i a bon preu, pels qui vulguin. Aquest dia en que el visità el nostre fotògraf hi havia una abundant i gustosa paella. Prest també hi haurà sopar. L'Ajuntament d'aquesta manera vol afavorir als qui tenen més anys, als nins i als qui viuen sols.



DEPORTE



¿Juegan a tenis o a ping pong?. Tanto da. La cosa es improvisar y, aprovechando que en octubre han disminuido los turistas, estos dos alemanes, en pleno paseo de la playa, han organizado un campeonato deportivo.

Que gane el mejor, mientras no vaya a dar la pelota a algún indefenso viandante!



TAXISTAS



Taxista sólo hay una en Can Picafort (los otros tendrían que llamarse «taxistos») y se llama Margarita, esposa de Guiem que también trabaja en ese gremio. La taxista lleva dos años, trabajando en Can Picafort, y como ven empuja fuerte para que ese colectivo vaya adelante. Los taxistas se han quejado este año de que para ellos ha sido un mal año.



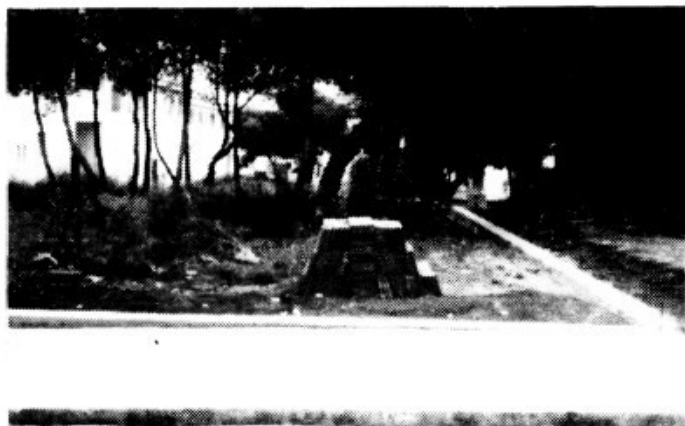
LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA ENTRE NOLTROS

Noltros feim de vegades faltes d'ortografia quan escrivim en diaris i revistes. Però, també en cometem els pintors quan fan ròtuls a les entrades dels xalets, o a les portes dels nostres comerços. Just arran del Passeig de la Platja de Can Picafort podem veure aquest seductor títol. Però té una garrafal falta. Llàstima!



ZONAS VERDES EN SON BAULÓ

La Asociación de son Bauló que, ante el Ayuntamiento, sabe llorar a tiempo, defendiendo sus derechos, va recibiendo poco a poco atenciones y desvelos. Sus zonas verdes van siendo delimitadas por el Ayuntamiento y adecentadas. Esta es una zona verde paralela a la Vida Diagonal, y al Hotel Sarah que recibe, al fin, la visita de la brigada de obras del Ayuntamiento. No tarda si uno al fin, llega.



**SE VENDE FINCA DE 2.500 M.²
JUNTO A LA PINEDA
DE CA'N PICAFORT**

CON AGUA. PEQUEÑO HUERTO.
POZO. PINAR. EDIFICACION CUADRAS.

PRECIO A CONVENIR

**SE VENDEN PISOS
EN CAN PICAFORT**

INFORMES: HOTEL JAIME II

Sr. Miguel Juan - Tel. 85 02 14

Bar Restaurante

**ARCO
IRIS**



CALDERETA DE LANGOSTA AL ESTILO DE FORNELLS

Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8,3

COCINA TIPICA MALLORQUINA

FACIL APARCAMIENTO

PARQUE INFANTIL

Nuevo teléfono: 85 06 80

INSTALACIONES ELECTRICAS

Vives - Crespi, c.b.

**CAMBIOS TENSION
ELECTRICIDAD GENERAL**

Tel. 52 33 45 -

C/. Antonio Maura, 42
SANTA MARGARITA

ESTANCO - LIBRERIA

CASA ROSSA

**MATERIAL ESCOLAR
ARTICULOS OFICINA
ARTICULOS FUMADOR**

Isabel Garau, 3 - Tel. 85 02 81 - Ca'n Picafort

Fets i fetes



En Fet-i-dit

-Es vol fer reviscolar el CLUB NAUTIC de Can Picafort, fet ara un cascull, un munt de despulles. Tenim por que això no ocasioni ventades, i tarretrèmols que posin en peu de guerra els colossos de la nostra mar...

-El carrer Felicià Fuster ha estat re-enllumenat cosa que agraeixen els veïns que allà passen la tardor. Aquests diuen ara que governar es fer el poble més feliç; amb llum i sense impostos ja seria massa.

-Bevem aigua salada? El portaveu de l'Ajuntament afirma que l'aigua que es beu a Ciutat és tres vegades més salada que la nostra, o amb altres paraules, que l'aigua de Can Picafort és tres vegades millor que la que beuen els ciutadans.

-El nou Embelliment de Son Bauló que s'espera començarà l'1 de Novembre, i que serà subhastat el proper 16 d'octubre abarcarà sis lots o partides:

1.- Carrers Isabel Garau, Pl. Eng. Roca i Felicià Fuster.

2.- Carrers Marina, Isaac Peral, Església i Passeig Mallorca.

3.- Ronda del Torrent i el seu jaç.

4.- Via Diagonal.

5.- Passeig Antoni Garau (platja) i embocadures fins a Colon.

6.- Via Suïssa.

El 60 per cent d'aquestes obres aniran a compte de la Conselleria de Turisme, el 10 % a compte de l'Ajuntament i l'altra part seran Contribucions Especials.

-El sector 9 amb el projecte d'urbanització i Compensació ha quedat aprovat. També aprovada està la segona Fase de proveïment d'aigua potable a la vila i de clavegueram

peluqueria caballeros



M Perello

Avenida Trias (Frente SKAU) Tel. 85 04 60
CA'N PICAFORT (Mallorca)

MANOLO'S BURGUER

Es la casa de:

la hamburguesa,

el pa amb oli,

la salchicha,

el pincho,

el sandwich,

el bocadillo,

y los pollos para llevar

Visítenos

Colón, 145 - Tel. 85 07 76
CA'N PICAFORT

Flores LLULL

Tel. 53 75 12

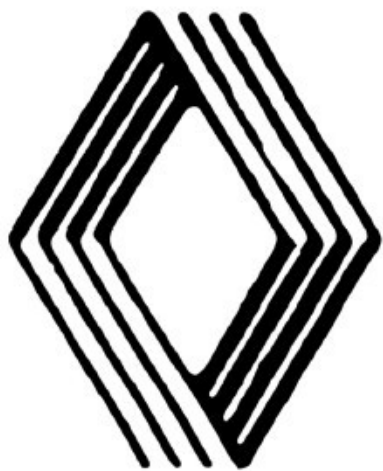
Carretera Ca'n Picafort
a Son Sant Martí



Molta Moda

moda informal

Isabel Garau, 34 Tel. 85 07 70 Ca'n Picafort



RENAULT

CA'N PICAFORT

Talleres **Ca'n Picafort**

Antonio Mas - Antonio Caldes



Ctra. Arta - Pto. Alcudia, s.n. Ca'n Picafort

TEL. 851020

FAX. 851762

UN ADIOS A UN GRAN AMIGO: JOAN XUMET

Quedan en nosotros sus risas, sus bromas, el dominio que, dentro del enrejado de la primera pista, tenía desde la puerta hasta el último rincón, desde allí sus vivarachos ojos dominaban todo el club, te dirigía su saludo siempre afectuoso, te indicaba la pista a ocupar y casi contestaba al teléfono.

Joan Xumet llegó a Can Picafort, hace apenas dos veranos, tras él conocimos a sus seguidores del Puerto de Alcudia y Barcares. En pocos meses se ganó el afecto de los Picaforters que le tratamos. Ahora no podemos creer que nos haya dejado.

Desde los bancos, los padres disfrutábamos viendo como este gran personaje iba dando una buena y sana marcha a nuestros hijos, introduciéndoles poco a poco el gusanillo e interés por el tenis, unas veces con sus bromas descalzando a Mandilego de sus nuevas deportivas, metiendo a M. de Lluc en el carro de pelotas, despeinando a las más jóvenes, «probando» sus bebidas, «estrenando» sus flamantes raquetas; otras veces con la exigencia contando los segundos de los más retrasados al dar las vueltas a la manzana, los innumerables rusos o abdominales impuestos por... para a continuación animarles con apuestas por una hamburguesa, patatilla o un buen refresco al ganarle el próximo juego a «quesito» «Tacheta» «Willy» «Chihuaua».

Había convertido el recinto de «Al Rojo Vivo»



en un lugar de encuentro, en donde siempre había una pista libre para aquel muchacho que, en sus múltiples horas libres veraniegas, se dirigía al club raqueta al hombro y allí encontraba al amigo con quien disputar un buen set, otras veces simplemente sentarse y comentar juntos las incidencias de las clases de Joan a otros Grupos o algunas primerizas.

Su gran humanidad y

amistad nos animó a participar, hace apenas unas semanas, en el enfrentamiento por parejas de padres e hijos, disfrutaba al ver el compañerismo que nos había inculcado a mayores y pequeños que, alrededor de la gran paella, gozamos de una jornada, que ni a pesar de la lluvia, queríamos dejar acabarse.

Este gran corazón no ha podido seguirle, parece

como si lo hubiera repartido entre todos nosotros y una intuición recuerda el grupo de alevines cuando les prometía un próximo viaje a Suiza, que sólo podía impedir el mal comportamiento de los «chics» -tal como les llamaba- o su muerte.

Estos son los chics que siempre te recordaran en sus progresos y victorias, demostrando la categoría de este, su MAESTRO.



Cases de **Son Sant Martí**

BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES
LOCALES CLIMATIZADOS

CONGRESOS

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8
Tel. 53 74 50 - Apdo. núm. 2
MURC (Mallorca)

SERRA
ILUMINACION



C/. Santa Margarita, 22 Tel. 85 01 22
CA'N PICAFORT (Mallorca)



SUPERMERCADO

CARNICERIA

MARI



Avd. Centro Esqu. Alemania
Tel. 52 77 44
CA'N PICAFORT

AHORA EN CA'N PICAFORT

Teléfono: 85 12 74



M. Ruiz

Mantenimiento de limpieza general
Limpieza de cristales y Moquetas
Pulido y vitrificado de Suelos
Tratado de Barro y Cerámica
Desinsectación y Desratización

C/. Isabel Garau
esquina Arenal

Teléfonos

58 61 44
58 52 91
49 14 31

SON SERVERA
CALA MILLOR
EL ARENAL



Ctra. Sta. Margarita - Can Picafort, km. 2,5
Tels. 52 37 11

BODAS
COMUNIONES
CONVENCIONES

CENA
CON BAILE Y
ESPECTACULOS...

PISCINA
Y PARQUE INFANTIL

Can Picafort, hace 20 años: 1970

UNA TEMPORADA TURÍSTICA MEJOR QUE REGULAR

CAN PICAFORT (Santa Margarita). (De nuestro Corresponsal).-

ADIOS TEMPORADA VERANIEGA 1970.- Recordamos se predijo un verano irregular. Equivocada predicción. Desde hace años no se había vivido un mes de agosto y septiembre mejores. Los visitantes se han ido a sus lares satisfechos. Recordarán en sus frías tierras con nostalgia nuestro clima, nuestras cristalinas aguas -léase limpias-, nuestra proverbial amabilidad de receptores de turistas, y quizás alguna que otra cosa no demasiado buena. Nosotros también recordaremos bueno y malo.

Hemos interrogado a hoteleros de Can Picafort con una sola y escueta pregunta: ¿Cómo ha ido la temporada turística 1970? La mayoría han contestado: Un poco mejor que regular. Algunos muy bien y otros francamente mal. Más comentarios serían banales. Se continuará en la brecha con la mirada puesta a un futuro que depare más suerte. Nosotros lo deseamos.

Ha sido el año que hemos notado más mejoras en la colonia. Quedan muchas por hacer. En estas por hacer están involucradas las de los organismos oficiales, los no oficiales, empresas hoteleras comercios y particulares. Mejorar Can Picafort redundará en beneficio de todos.

Nuestras críticas que reflejan el pensar de muchos de nuestros lectores, se encaminan a encontrar lo mejor para el centro veraniego de más porvenir de Mallorca.

MINI DIA DEL TURISTA.- Decimos mini porque realmente no fue grande.

No es ardua tarea comentarlo. Creíamos que «Día del turista» lo era todo día que el visitante pasaba entre nosotros y que celebrarlo con juegos infantiles, cohetes, baile, elección de miss o menú extra no dejaba huella original ni siquiera turística. ¿Cómo han hecho participar al turista los comercios en general? ¿Qué han organizado, quienes debían, en plan popular? ¿No sería interesante programar unos festejos conjuntamente? ¿Es en realidad oportuna siempre la fecha? Este año si no hubiera sido por los mallorquines, muchos bailes de hoteles hubieran resultado muy pobres.

¿No sería interesante que fuera siempre en sábado? Así podrían participar de ella mucho más los mallorquines. ¿No sería conveniente obsequiar al turista este día con un recuerdo alusivo a la fiesta, con un recuerdo duradero y que pudiera influir al contemplarlo en su hogar y así pudiera influir a la hora de decidir el lugar a escoger para las próximas vacaciones?.

POR UN DESCUIDO.- Nos consta que por un descuido, a Willi le tocó recitar, «Pobre barquilla mia, entre peñascos rota», pues así terminó una bonita barquilla la pasada semana debido a un sorprendente temporal. Lo sentimos.

UNA GRAN NOTICIA.- Dicen que la inquietud desarrolla la imaginación creadora. A esa inquietud atribuimos la creación de la escudería «Al Rojo

Vivo». Nos aseguran que será la mejor de Mallorca y que contará naturalmente con los grandes pilotos Mateo Pieras, Pedro Payeras, Jaime Fiol, etc. Se cuenta ya con un centenar de socios, que al serlo de la escudería «Al Rojo Vivo» lo serán del Real Automóvil Club de Cataluña y Baleares. Nos han prometido próximamente más noticias.

Diario de Mallorca,
Gabriel Barceló

SPORT & FITNESS TAO



- CLASES COLECTIVAS: para dolores de espalda, artrosis, puesta en forma, elasticidad, moldeado corporal,...
 - CLASES PARA NIÑOS: corrección de posturas (pies planos, escoliosis), estimulación de crecimiento.
 - KARATE-SHOTOKAN.
 - CULTURISMO MASCULINO Y FEMENINO.
 - GIMNASIA DE MANTENIMIENTO.
 - PROGRAMAS DE DISMINUCIÓN O AUMENTO DE PESO.
 - PREPARACIÓN FÍSICA PARA OTROS DEPORTES.
 - PROGRAMAS INDIVIDUALIZADOS.
 - COMPLETO EQUIPO DE APARATOS (WEIDER-SANTONJA).
 - AMPLIAS INSTALACIONES.
 - GIMNASIA CORRECTIVA.
 - TAÍ-JITSU; DEFENSA PERSONAL.
- * BALLET
• * DANZA ESPAÑOLA
• * SEVILLANAS

HORARIO
De 9 a 12 h. y de 15:30 a 22:00 h.
SÁBADOS: de 10 a 13 h.



DIRECCIÓN
Costa y Llobera, 24
Tel. 85 05 48
CA'N PICAFORT

BAR C'AS PADRI

BAR TIPICO ESPAÑOL

Specialitäten VOM-GRILL



ESPECIALIDAD EN
Carnes y
Pescados Parrilla

ABIERTO HASTA 3'30 madrugada

Calle Marina, 20-21
Tel. 85 01 77

CA'N PICAFORT

Libreria SAN FRANCISCO

Paseo Colón, 102
Teléfono 85 02 46



DISCO

SKAU

CA'N PICAFORT

CRISTALLERIA

TOT VIDRE

CRISTALES - ESPEJOS
DECORACION INTERIORES

Almirante Carrero Blanco, 20 - Local 1 - Tel. 85 05 30
CA'N PICAFORT



Boutique

DAVID

Magdalena & Marilén

mermelada
boutique infantil

C/. Ran de Mar, 6 - Tel. 85 03 12

Paseo Colón, 108 - Tel. 85 03 12 - 07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)

CA'N PICAFORT -
MALLORCA

TODOS GANAN CON HONDA

Cuando usted decida cambiar su cortacésped, su nivel de exigencia habrá subido. Entonces ya le será imprescindible lo que en su primer cortacésped le parecía un lujo. Como la facilidad de arranque o las dos velocidades. Como la regulación de altura de corte, el no tener que empujar o el manillar plegable para que ocupe menos espacio cuando no se usa. Como el silencio, para que cortar el césped sea un tranquilo paseo. Cuando usted decida a cambiar su cortacésped, usted exigirá que sea como un **HONDA**.

Cortacéspedes: 12 modelos distintos con anchuras de corte de 42 a 54 cm.

HONDA



FACILIDADES DE PAGO

 Lorenzo
Reynes, s.a.

C/ General Lape, n.º 300
Tel. 50 54 42 - Telefax. 505513
07000 INCA
C.I.F. A-1712249

AGENTE OFICIAL
JUAN SEGUI TOUS

Exposición; Miguel Ordinas, 26 SANTA
Taller; Lepanto, 21 Tel. 52 32 21 MARGARITA

Joves mallorquins i el Golf Pèrsic

Des d'aquí volem dir als nostres governants que la solidaritat no s'ha de traduir amb una ajuda armamentística que a l'únic que pot conduir és a un empitjorament de la situació, sinó a una intenció real de Pau: Ens agradaria que tots fóssim solidaris amb tot el món i no només amb el que ens toca d'aprop. Creim que l'Església s'ha manifestat poc enfront d'aquest greu conflicte, comparat per exemple amb tot el problema de les classes de religió a les escoles. Es que no és prou important? Es que no ens toca de molt aprop? Hi ha moltes més preguntes que ens feim i que ens ajuden a reflexionar:

* Per què altres guerres que hi ha hagut i que encara hi ha en el món no han tengut tant de ressó com la del Golf Pèrsic?

* Realment interessa a tothom que hi hagi Pau en el món?

Desgraciadament l'interès econòmic i el poder sempre hi són presents a tots aquests conflictes, i tot neixen de "petites" coses, comparats amb altres problemes molt més greus i urgents com podria esser el de la fam. Molta gent està morint de fam i la responsabilitat més gran la tenen poques persones amb molt de poder. Convendria pensar quants de Husseins o de Bushes hi ha en el món? Quanta gent du dins ella el mateix esperit d'egoisme i violència que duen alguns governants? Es per això que veim molt important, des de la família, les escoles, les parròquies, etc. educar per la Pau. Nosaltres ens hi comprometem dins els nostres grups perquè això sigui possible.

Des de la utopia i la Bona Nova de Jesús ens atrevim a somniar que les despeses d'armament dels països en conflicte i els beneficis del Petrolí Kuwaití es dediquin a acabar amb la fam en el món. I al mateix temps volem fer una crida a la Pau i a la solidaritat amb tota la gent que està patint i que patirà les conseqüències, sempre nefastes de tota guerra. Expressam també, el nostre rebuig a Hussein per la invasió que ha fet a Irak i a la permissió de l'O.N.U. a emprar la força com a mesura de pressió.

Atentament el saluda:

GRUP DE JOVES CRISTIANS
de l'arxiprestat de St. Josep Obrer

Ca'n Picafort
Sábados - 6 tarde: mallorquí
Domingos: 9'30 mañana (turistas)
12 mediodía (cast.)

MISAS 6 tarde: mallorquí
Cada día - 6 tarde

¿Qué es una parroquia turística?

Es una comunidad abierta a la Iglesia universal

Cronológicamente hablando, las parroquias turísticas son las más recientes o modernas, lo que conlleva una notable diferenciación en cuanto a la arquitectura que más busca la funcionalidad que el arte. Si hacemos alguna excepción, en general todas padecen del mismo mal de la improvisación. Parece que la urgencia y rapidez ha empujado a sus constructores; es la fiebre moderna del no saber o no poder esperar. Recordemos que las urbanizaciones siempre nos han sorprendido y apenas llegamos a tiempo. Esa es la realidad. Pero hay un factor muy importante que tenemos que analizar: Donde se concentra hoy la población es en las zonas costeras. La parroquia turística aglutina hoy la mayoría de las posibilidades pastorales, entendiéndolo por ellas todas esas ocasiones de contacto con personas que sólo en los fines de semana tienen acceso a la parroquia contando naturalmente y sobre todo con todos los turistas que durante el verano y también en invierno forman la parroquia turística.

La parroquia turística, inmersa en este mundo de la movilidad da mucha importancia a la pastoral del "momento" sin prevenir continuidad para cada turista. Vive intensamente la actitud de aquel "Sembrad, sin saber quien recoge, sembrad. Buenas palabras, acciones, sonrisas, sembrad" de R. Kipling. La parroquia turística cree firmemente que hay momentos en la vida que resultan imborrables y que un momento con Dios que deja huellas, muchas veces se debe a un momento feliz en que todos los resortes psicológicos de la persona estaban a punto. Los sacerdotes de zonas turísticas sabemos por experiencia pastoral que aquellos resortes psicológicos de paz y acogida a la voz de Dios se encontraron para muchos precisamente en una parroquia turística.

Pero sobre todo es ventana abierta a la universalidad donde el creyente encuentra y gusta el sentido de una Iglesia universal y ecuménica.

Hemos de ser fieles a nuestra propia identidad tanto a nivel regional como lingüístico pero también es verdad que un corazón que se cierra es un corazón que se quiebra. Y una cultura, ropaje necesario que reviste nuestra fe, por el mero hecho de ser cultura cristiana debe ser abierta porque si se encierra en sí misma, ella misma se resquebraja.

ANTONIO ALZAMORA





* ERCOSA

MAQUINARIA PARA HOSTELERIA

Por un servicio más profesional.

MAS A MANO

* ERCOSA
MAQUINARIA PARA HOSTELERIA

Joaquín M^o Bover, 13 • Travesía Aragón
Tels. 46 79 70 - 46 60 11 • Fax 462657.
Palma.

AHORA EN:

Paseo Colón, 70
CA'N PICAFORT

Queremos que sea todo un símbolo

Debido a la gran cantidad de clientes-amigos que tenemos en toda la zona, queremos que nuestra primera sucursal esté donde siempre hemos recibido grandes muestras de confianza por nuestros servicios profesionales.

Ahora en Ca'n Picafort, con la voluntad de seguir ofreciendo toda nuestra experiencia y la agilidad de estar más cerca.

EN CA'N PICAFORT

MR MUEBLES

CASA ROSSA



MUEBLES MODERNOS
TRESILLOS -
Y CLASICOS
MUEBLES DE COCINA

Presupuestos
sin compromiso

Distribuidor Oficial:
Muebles de Terraza
GROSFILLEX

Carr. Alcudia - Artá, 43-45
Tel 8504.14
CAN PICAFORT

Noms, cognoms i malnoms



En sense Nom

-Don Pedro Herrera, que duu quasi vint anys per aquests redols es interinament el Comandant de «Puesto» de la Guardia Civil. Per cert, la nostra Bememérita el proper 12 d'octubre celebra la seva festa i us convida a la Missa que, a tal fi, celebra a la nostra Parròquia a las dotze del migdia, d'aquest dia, divendres.

-En Tomeu Mascaró, Tinent Batle del Municipi i portaveu del seu grup UM

En Miquel Pons (àlies Seuaji) va morir aquest dies passats a la vila quan li faltaven pocs dies per cumplir els 101 anys de vida. Ja es mala sort no poder arribar al segle i un any més. La nostra revista com la de SANTA MARGALIDA li havien dedicat algún espai. Sigui el cel l'amo en Miquel després de tan llarga vida...

es queixa del protagonisme intrascendent i buit que dona periòdicament l'edició comarcal d'un diari de Ciutat, el Superficial i frívol tomeu Gayá, quan dins el Municipi hi ha ara tan espectaculars notícies com són l'Embelliment de Son Bauló, i les obres de proveïment d'aigua potable a la Vila, i del clavegueram. Les primeres pugen a uns 500 millions de pessetes, i les altres a 124 millions.



Avenida Antonio Grau
Tel. Tel. 85 01 31

CA'N PICAFORT

Peluquería MALENA

C/. Magallanes, 2 - Edificio Mississippi
Tel. 85 05 84

Notifica a su distinguida clientela y amigos que del día 22 al 28 de septiembre se ausentará por estar presente en el CAMPEONATO DEL MUNDO DE PELUQUERIA.

Les notificamos que el salón seguirá abierto



AIRE ACONDICIONADO - CALEFACCION - EXTRACCION DE HUMOS

Juan Munar Cortés
Departamento Comercial

C/. Andrés Torrens, 13 - B
Tel. 45 54 11 (971)

07011 - PALMA DE MALLORCA



CAMARAS Y VITRINAS FRIGORIFICAS
COCINAS INDUSTRIALES
CAFETERAS
ESTANTERIAS - BALANZAS
REGISTRADORAS

REPRESENTACIONES

Juan Munar Cortés

Gran Via de Colón, 176
Tels. 502128 - 500196

INCA (Mallorca)



FABRICACION TOLDOS

Ca'n Valero
Naves Torres núm. 1
Polígono La Paz
Palma de Mallorca

JUAN MUNAR CORTES



PASEO COLON, 112-B - TELS. 85 00 26 - 85 00 65
07458 - CAN PICAFORT - MALLORCA

PUENTE TODOS LOS SANTOS Del 31 Oct. al 04 Nov.

| | |
|--|----------|
| -Valle de Arán - Lourdes y Andorra | 29.900.- |
| -Venecia | 50.500.- |
| -Madrid y alrededores | 37.800.- |
| | |
| -Austria del 05 Nov. al 09 Nov | 51.900.- |
| -Milán-Florenca-Venecia del 22 Oct. al 26 Oct. | 47.000.- |
| -Suiza del 05 al 08 Nov | 64.800.- |
| -Suiza del 19 al 23 de Nov. | 64.800.- |
| -Circuito de las tres naciones del 12 al 16 Nov. | 52.900.- |
| -Castillos de Baviera del 22 al 26 de Oct. | 64.900.- |
| -Castillos de Baviera del 19 al 23 de Nov. | 64.900.- |
| -Asturias - Picos de Europa del 18 al 25 de Oct. | 54.900.- |
| -Canarias - 9 noches | 34.800.- |

VUELOS FIN DE TEMPORADA: CHARTERS

Alicante - Barcelona - Bilbao - Granada - Madrid
- Malaga - Sevilla - Vigo - Zaragoza

| | |
|---------------------------------|----------|
| Dusseldorf - ida y vuelta | 31.500.- |
| París - ida y vuelta | 16.000.- |
| Amsterdam - ida y vuelta | 35.350.- |

-GRANDES OFERTAS EN VIAJES DE NOVIOS-

DISPONEMOS DE LA MAS COMPLETA Y VARIADA OFERTA DE
VIAJES ORGANIZADOS O SOLO AVION.
¡¡ CONSULTENOS !!

ORGANIZAMOS SUS VACACIONES
VIAJES **acromar** TOURS S.L.
SU AGENCIA DE VIAJES



AGENCIA INMOBILIARIA

ACROMAR

REAL ESTATE AGENCY
AGENCE IMMOBILIERE

Juan Fluxá Fornés

A. P. I. C.

Tel. 85 00 26

-CHALET, 5 km. de CAN PICAFORT. 4 habitaciones, 2 baños, cocina, salón comedor con chimenea, piscina, 2 garages, 10.000 m² de terreno con árboles frutales, teléfono y luz. PRECIO: 19.000.000 pts.

-APARTAMENTO. CAN PICAFORT, 2 habitaciones, 1 baño, sala comedor, terraza. Precio: 4.500.000 pts.

-PLANTA BAJA - CAN PICAFORT. 3 habitaciones, 2 baños, cocina, garage, sala comedor. PRECIO: 7.500.000 pts.

-APARTAMENTO CAN PICAFORT, 2 habitaciones, 1 baño, terraza 40 m², cocina, sala comedor. PRECIO: 7.500.000 pts.

-PARCELAS Zona ARCO IRIS. Desde 2.000 pts. m².

-SOLAR - SON BAULÓ.- 4.680 m². PRECIO: 100.000.000 PTS.

-SOLAR. SON BAULÓ.- 1.120. m². PRECIO: 30.000 pts. m².

-PLANTA BAJA - CAN PICAFORT. 3 habitaciones, 2 baños, cocina, lavandería, sala comedor con chimenea, grandes terrazas, garage 3 coches. Precio: 13.000.000 pts.

-CHALET ADOSADOS - SON BAULÓ.- 3 habitaciones, 2 baños, recibidor, sala comedor con chimenea, cocina, lavandería, garage 2 coches, terrazas, jardines, sin comunidad. PRECIO: 16.000.000 pts. FACILIDADES.

-PISO 1^a Línea del Mar - CAN PICAFORT. 3 habitaciones, 2 baños, recibidor, cocina, sala comedor, chimenea, terrazas grandes, garage, lavandería, acabados 1^a calidad. PRECIO: 20.000.000 Pts.

-SUPER CHALET - CAN PICAFORT. Zona Hotel Montecarlo. 2 plantas. Planta baja: recibidor, 3 habitaciones, 1 baño, cocina, sala, comedor con chimenea, garage, solar de 450 m²

1^a planta: 4 habitaciones, cocina, baño, salón comedor con chimenea, recibidor, terrazas, totalmente amueblado. La planta sótano unos 200 m² totalmente disponible. PRECIO: 35.000.000 PTS.

-FINCA ES VELA - SON SANT MARTÍ: 18.000 m² Casas antiguas de unos 600 m² construidos. Cuadras. Piscina con depuradora. Pozo con bomba totalmente automático. Teléfono. Luz con transformador propio. Gran cisterna. 7 apartamentos de 1 habitación, baño, cocina. 10 apartamentos de 1 habitación, baño y cocina sin terminar. 140 tomas de agua y luz para caravanas, totalmente vallado. PRECIO: 45.000.000 pts.

-CHALET - CRESTATX. 1.000 m² solar, 3 habitaciones, sala comedor con chimenea, baño, garage, grandes porches cubiertos, sup. construida 165 m². PRECIO: 14.000.000 pts.

Asociación de Propietarios
y Vecinos
SON BAULÓ

Razón Social:
HOTEL SARAH - Vía Diagonal, s/n
SON BAULÓ - CA'N PICAFORT
(MALLORCA)

Distinguido Socio:

La Junta Directiva de esta Asociación, quiere recordarle a través de esta nota, que tal y como ya anunciamos y explicamos a los asistentes a nuestra Junta general del pasado Enero /90, el Ayuntamiento de Santa Margarita tiene concedido un plazo IMPRORRÓGABLE que terminará el próximo día 15 de Octubre /90, para que todos los vecinos de Ca'n Picafort y Son Bauló, soliciten a este Consistorio, la conexión a la red de alcantarillado público de las aguas residuales, les recordamos así mismo, que la conexión que se efectue dentro de este plazo es «subvencionada», es decir, a los solicitantes que ahora procedan a la conexión, se les devolverá en su día, el importe acordado por el Ayuntamiento menos el I.V.A., el motivo por el cual les mandamos esta nota, es también para recordarles que una vez procedido con la conexión de todas las solicitudes, se procederá al asfaltado general de toda la Urbanización de Son Bauló, y obviamente para conectarle a la red general si no lo ha hecho ahora, se tendrá que esperar un plazo de cinco años, con las molestias que ello pueda ocasionarle.

Sin otro particular, y esperando hayan disfrutado de un buen verano en nuestro querido Son Bauló, recibe un saludo de toda la Junta Directiva.

CA'N PICAFORT, 26 de Septiembre de 1.990

LA JUNTA DIRECTIVA

P.D. EL PAGO DE DICHAS ACOMETIDAS LO PODRAN EFECTUAR EN LAS OFICINAS MUNICIPALES DE CA'N PICAFORT.

VENDO

Pisos en Ca'n Picafort
Primera línea frente al mar
3 dormitorios - Sala de estar
2 baños - Cocina - Recibidor
Terrazas
Informes: Tel. 85 02 02

En calle Trías (Ca'n Picafort)

SE VENDEN

APARTAMENTOS

2 HABITACIONES - BAÑO
COMEDOR - SALA DE ESTAR
LAVANDERIA

LOCALES COMERCIALES

Tel. 85 04 31

studio
1990

Son Bauló Ca'n Picafort

Freixenet

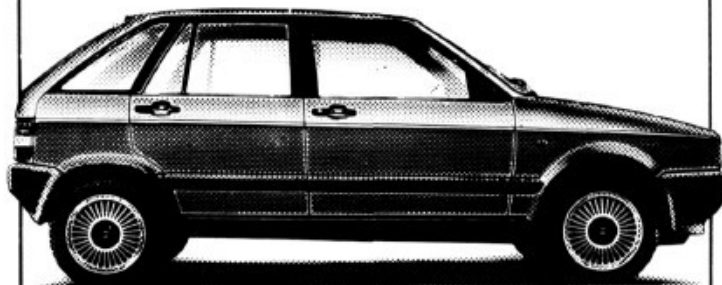
Distribuidores:
Miguel y Jaime Sureda Estrany

Vino
René Barbier



SEAT

S E A T I B I Z A



MAS Y MEJOR

AIBSA

Passatge d'es Tren, 1-3
Tel. 54 22 68 - 54 0196
07420 SA POBLA (Balears)

DE «LA CUEVA» I DE LA SEVA ESTIMADA GENT (II)

Quan vàrem arribar a Can Picafort, per primera vegada, l'autocar de línia ens deixà, aconsellats pel nostre mateix conductor, davant per davant de MAR Y PAZ. No se li faria cap mal si li diguéssim MAR I PAU. Pensem inevitablement. Una de les moltes vegades més per doldre'ns de l'escassíssima estimació pública de la nostra llengua i de la nostra persona. Recordem que ja des del primer dia el antic Rector ens donà les seves raons, les seves tristíssimes raons, que són també les de tants i tants mallorquins amb ànima de cendrosa, entestats en lligar-se a una llengua desafortunadament estranya al seu cor i al nostre,

El drama de la llengua pròpia ignorada per l'església ja, gràcies a Déu, és cosa llesta i acabada. Com també el cant del Congrés Eucarístic de Madrid.

Descobrim el Barri de Son Bauló que, en molt bona part, es troba constituït per residències d'estiu d'inqueros, cases típicament mallorquines d'una sola planta, al màxim de dues.

És clar que no hi ha exclusivitats rigoroses. Només faltaria citar la casa dels mestres de Calvià que és tota una beneïda institució de bon seny com ho és la casa del mestre de Muro, Don Miquel Florit. El nostre equipatge pesa, malgrat tot, hi arri-

bem. Hi hem anat pel cantó del mar on la roca rep el constant treball de les onades. No costaria pas gaire bastir aquí un paisatge selènic, o que se li assemblés.

Quatre passes mal comptades. La mar, avui es dedica dibuixar, sense fer quasi cap mena de soroll, un punt de pura orfèbreria.

Correm a desvestir-nos i posar-nos sota la dutxa pietosa i clement. El Bon Déu se'ns mostra propici i la pàtria oberta de bat a bat.

LA CUEVA fou per un llarg temps una cordialíssima residència de catalans sota el patrocini

d'una magistral cuina que finament elaborava Antonina, al costat del bon patró, l'Amo Mateu.

Allí ens hi trobàvem els estius amb una magnífica gent. Començarem per citar la gran persona de llibreter, en Gaspar. Acabarem aquestes ratlles solament recordant com, en un mal dia uns ximplers-ximplers del tot van encendre-li la botiga i com la clientela li va saber respondre amb un acte de solidaritat que dona fe de que el civisme i el sentiment de pàtria no s'ha perdut del tot.

Lluís Sorribes i Más

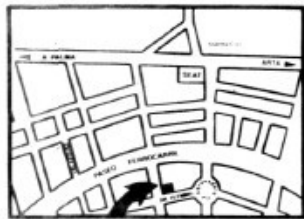
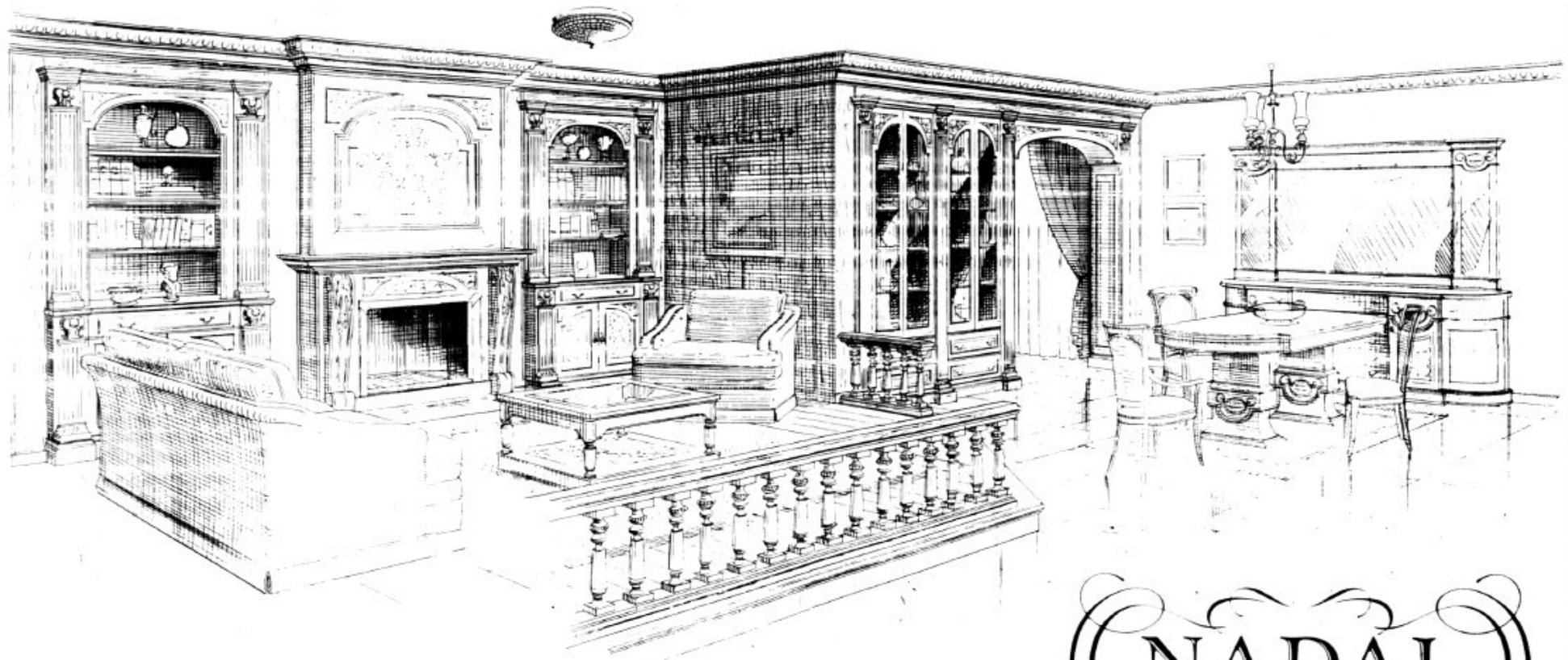
SUPERMERCADO ASPA
SUPERMERCADO
ASPA CAN PICAFORT
Sus nuevos Propietarios les ofrecen
sus servicios en:
CARNECERIA - ALIMENTACION
FRUTAS Y VERDURAS
Tel 85 11 34 Isaac Peral, 92

**SE NECESITAN
TRABAJADORES PARA
ALMACEN EN MURO**
Informes: Tel. 53 73 50 / 51

Pinturas
«SANTA MARGARITA» C.B.
**Pinturas, decoración,
lacados y barnizados**
C/ Industria, 2 - Tel. 52 30 52
Santa Margarita

Presents
Gregal
Paseo Ing. Antonio Carrau n.º 17
Esquina C/ Arenal n.º 2
Ca'n Picafort • Mallorca

Diseño y Artesanía de la Madera



*Del fabricante a su hogar
toda clase de muebles clásicos,
despachos e instalaciones a medida.*

NADAL
DESDE 1912

MUEBLISTA

DR. FLEMING, 25
TELS. 55 37 11 - 55 22 98
07500 - MANACOR

**Hotel
Janeiro**

Hotel*
Concord**



**HOTELES
FERRER**

S. A.

HOTEL CONCORD ...
HOTEL JANEIRO ...
APTOS MARISTANY

DOMICILIO SOCIAL
C/. Romero, s/n.
C'AN PICAFORT (Mallorca)
Tel. 52 74 20
NIF. A - 07156458

FOTO EXPRES

Sus fotos en **1** Hora
Heure
Stunde

Fotos en blanco y negro y color
ESPECIALIDAD EN
FOTOGRAFIA INDUSTRIAL

Reina Sofia - Edificio número 10
PUERTO DE ALCUDIA - Teléfono 55 21 24

LA NUEVA UBICACIÓN DE LA IGLESIA Y LOS TURISTAS

Sr. Director: He leído con interés el número de la revista CAN PICAFORT del pasado mes de Agosto, número casi monográfico, dedicado a la nueva ubicación de la iglesia de Can Picafort, con su guerra de nervios y de firmas que ha habido. A todo lo dicho por uno y otro grupo, yo quisiera resaltar que, con la nueva ubicación de la iglesia en la carretera Artá-Alcudia, el sector «turístico» será el más favorecido, cosa que, en el número anterior de la revista no se menciona-

ba. A los turistas que son muchos en verano, y pocos en invierno, la Párrroquia, desde hace muchos años, les atiende espiritualmente con una Misa todo el año a las 9'30 de la mañana de los domingos. Ahora bien, esta Misa siempre es muy concurrida y participada, y se dice en verano en inglés y en alemán, y a veces también en francés. Pero, como muchos turistas vienen por primera vez a Can Picafort (aunque no todos, claro) resulta un rompecabezas, un acertijo,

encontrar la actual ubicación de la iglesia, que, por otra parte, queda lejos de todos los hoteles, exceptuando el Mar y Paz. Ubicada la iglesia en la carretera Artá-Alcudia, favorecerá mucho su ubicación a grandes Hoteles como son el TONGA (el de más capacidad de Can Picafort, 1300 plazas), y el GRAN VISTA, abierto todo el año, y que va a hacer una gran reforma este próximo invierno. También se verán favorecidos los Hoteles HAITI, MARCUS PARK, y el AFRICA

MAR, como también las futuras urbanizaciones del sector 5, 6, 9 y 11 donde se van a construir Apartamentos y creo que también Hoteles. Tampoco nada se dijo en el número anterior de la revista lo cerca que quedará ahora la Iglesia de la Escuela VORA MAR a la que acuden más de 400 alumnos.

Atentamente

P.LL.

EL NOMBRE DE LA CALLE TRIAS

Sr. Director

Muy Señor mio: Debo disculparme y pido perdón por mi desafortunada afirmación al escribir ; «La calle Trias debería cambiarse este nombre». Lo que debía haber escrito, en todo caso, es que no veo razón de llamarse Avenida Trias, ya que desconozco méritos para llevar la calle tal nombre.

De todas formas, no cabe duda que el Sr. Trias fue un importante inversor.

Disculpe mi afirmación.

G.B.



Paseo Colón, 114 • Tel. 527337
Ca'n Picafort • (Mallorca)
Sports 90 Tel. 85 03 81



WIMPY

Avda. Pedro Mas Reus,
Tel. 54 71 60

Puerto de Alcudia

Paseo Colón, 119
Tel. 85 08 25

Ca'n Picafort

Esquina Tucán

SENTIR CAMPANES

Pareix que a l'església nova de Can Picafort hi haurà unes bones campanes, i ja sent tocar-les en Tomeu Gayá, Regidor del Partit Popular, segons li va dir en Joan Monjo en el darrer Ple: Tomeu, tu sempre sents campanes i no saps mai de quin campanar toquen.

Havia parlat en Monjo sobre el Conveni que firmará l'Ajuntament amb la família March, que es comprometé a fer escriptura pública d'uns 32'000 metres quadrats tocant el sector 6 i a donar gratuïtament també uns 1.700 metres quadrats en front de la Pineda per fer més fàcil l'entrada de Can Picafort.

Però, en Tomeu, al qui un diari de Ciutat anomenava «llanero solitario», seguirà segurament obrint orelles per arribar a sebre d'on repiquen les campanes que es senten dins el nostre pla...

MIQUELS, RAFELS I BIELS

Qui tocaren campanes de veres el passat 29 de setembre foren els Miquels, Rafels i Biels que tenim dins el nostre redol. En el cel aquests tres àngels, o millor dit arcàngels, que és una classe superior a àngel, fan la festa el mateix dia, i per això ara també a la terra, els qui fan aquests tres noms celebren el sant el mateix dia, que és el 29 de setembre. I noltros d'aquests tres noms en tenim a carretades. No dic per donar o vendre. Ni que en tenguem un femer. Però, en tenim de valent, i també de valents. I tots són rebons, com és gelat que reparteix en Biel de San Remo. Voleu que els se anomeni? No us canseu de llegir. Que tots fan història dins el nostre poble. I tots se la saben llarga. Són aquests començant per qui es diuen Miquel: en Miquel Ramis, Batle d'avui, i demà Conseller de turisme (!), en Miquel de s'Acromar, en Miquel d'En Jaume Segon, en Miquel de Bordados, Porto Cristo, els dos Miquels perruquers, en Miquel Perelló de s'Aigua, en Miquel d'es Manchester, en Miquel Ordinas, el taxista Riutort, en Miquel d'es Charly, en Miquel de s'Studio, en Miquel Sureda, en Miquel d'es Banesto, en Miquel d'Arriba, els dos Miquels Capó (es Diaca, i es Maitre), s'arquitecte Malondra, en Miquel Garau (es Municipal), en Miquel de Sa Roca, en Miquel Munar (de sa Construcció), en Miquel Monjo, etc. etc. De Biels no en tenim tants, com Miquels. Però també com els Miquels són d'antologia i són aquests: en Biel de sa Picada, en Biel Bóta, en Biel d'es Marcus Parck, en Biel de s'Aspa, en Biel de s'Estrella, en Biel d'es Bar Caty, en Biel de sa Farmàcia, en Biel Bergas, en Biel de ses Faroles, els dos Biels taxistes (en Riutort i en Porquer), en Biel d'es Bogopel, etc. etc. De Rafels encara n'hi ha menys que Biels, però també són per figurar en el quadro dels prohombres de Can Picafort: en Rafel de s'Asius, en Rafel des Gran Bahía, en Rafel Fornès, en Rafel d'es Bar Rapha (de Son Bauló), en Rafel Alomar de LIMSA, en Rafel de Gelateria PRATS,



en Rafel des Bunka, etc. etc. Ens hem quedat curts en aquestes llistes, perquè no podem omplir les nostres pàgines de tota la Miquelada, Rafelada i Bielada que pas-tura pels nostres carrers. A tots molts d'anys i enhora-bona per tot quan fan pel nostre forn Can Picafort. I a tots els que no hem apuntat ara, ho farem l'any que ve. I per ells, i per tots, el nou campanar de l'església de Can Picafort farà grans campanades...

SERVICIS SOCIALS PER LA TERCERA EDAT

Però, els qui més fan sonar les campanetes de l'ale-gria són un grupat de socis de la Tercera Edat que el passat 1 d'octubre veren com s'ha obert un Menjador per ells, a l'Escola Vella, on, i a bon preu, podran clavar dent a un bon mengim tant el matí com el vespre, i on també podran seure els nins de l'escola que ho necessi-tin. També les persones més necessitades tendran a ca seva una atenció especial de neteja i esment a fi de què puguin viure més observats i cuidats.

Tot això fa que poguem llançar les campanes al vol, i anunciar un bon hivern a tots els qui sempre es creuen que toquen de mort o no saben quines campanes repi-quen.

EMBELLIMENT DE SON BAULÓ

I, com acabatall de la meva crònica d'octubre, cal dir que, a la fi, també ara començarà l'Embelliment de Son Bauló. Embellit Can Picafort (Colon i Tries), ara ressor-girà de la pols un nou Son Bauló, gràcies a la Comuni-tat Autònoma, Ajuntament y residents.

I, per tot això, femem repicadissa de campanes, i es-coltem amb goig i esperança el ding-dong, ding-dong que rumoreja damunt els nostres pins.

Ha arribat l'hora d'embellir-ho tot, i de què tots ho passem millor. Ding-dong, ding-dong...

ENCUESTA

1.-Turísticamente hablando, según su opinión, este mes de Septiembre ha sido mejor o peor que Septiembre del año pasado?

la presente temporada turística del 90, limitándonos a su Hotel?

3.-¿Qué perspectivas en cuanto a la ocupación hotelera, tiene su Hotel de cara al año 1991?

2.-¿Cómo evaluaría Vd.

HOTEL NORDESTE

- 1.-Comparado con el año pasado ha sido malo.
- 2.-En líneas generales, ha ido bien, y la ocupación ha sido buena, si bien, que duda cabe, la ocupación hubiera podido ser mejor.
- 3.-En principio, es pronto para contestar esa pregunta. Influirán muchos factores, si bien parece que será una temporada similar a la de ese año, es decir, no habremos salido de la crisis.

HOTELES GRUPO SOCIAS

- 1.-Este mes de setiembre ha sido peor que el setiembre del año pasado.
- 2.-La ocupación de este verano ha sido buena, aunque los precios han sido bajos.
- 3.-La temporada turística de 1991 será parecida a este año. Si la crisis del Golfo Pérsico persiste, la ocupación será mejor, pues se encarecerán los viajes a largas distancias.

HOTEL SANTA FE

- 1.-Aquest mes de setembre ha estat bo, normal.
- 2.-Aquest estiu la temporada ha estat xereca, si la comparem amb altres anys.
- 3.-No podem dir encara com serà l'any qui ve. Fins desembre o Gener no rebrem notícies de la temporada 1991.

HORARIO VERANO
TIMETABLE
ABFAHRTSZEITEN
CAN PICAFORT

BUS

AUMASA
Tel. 55 07 30

DIARIAMENTE EXCEPTO DOMINGOS - DAILY EXCEPT SUNDAYS - TAGLICH AUSSER SONNTAGS

| | | | |
|---|------------------------------|---|-------------------------------------|
| Can Picafort - Pto. Cristo - Cuevas Drach | 10:35 | | CUEVAS DRACH TICKET 600 Ptas. |
| Cuevas - Pto. Cristo | 12:15 - 13:20 - 15:05 | | |
| Pto. Cristo - Can Picafort | 13:30 - 16:30 | | |
| Can Picafort - Cala Millor | 9:50 - 10:35 - 13:35 - 16:35 | Todos los días visita Tous les jours visite Every day visit Jeden Tag Besuch | |
| Cala Millor - Can Picafort | 10 - 14 - 17 | | |
| Can Picafort - Cala Bona | 9:50 - 10:35 - 13:35 - 16:35 | | |
| Cala Bona - Can Picafort | 10:10 - 14:10 - 17:10 | | |
| Can Picafort - S'Illot | 9:50 - 10:35 - 13:35 - 16:35 | | |
| S'Illot - Can Picafort | 9:45 - 13:45 - 16:45 | | |
| Can Picafort - Sa Coma | 9:50 - 10:35 - 13:35 - 16:35 | | |
| Sa Coma - Can Picafort | 9:50 - 13:50 - 16:50 | | |
| Can Picafort - Manacor | 10:35 | | |
| Manacor - Can Picafort | 17 | | |
| Can Picafort - Arta | 9:50 - 13:35 - 16:35 | | |
| Arta - Can Picafort | 11:10 - 15 - 18 | | |
| Can Picafort - Cala Ratjada | 9:50 - 13:35 - 16:35 | | |
| Cala Ratjada - Can Picafort | 10:55 - 14:45 - 17:45 | | |
| Can Picafort - Calas de Mallorca | 10:35 - 16:35 | | |
| Calas de Mallorca - Can Picafort | 8:45 - 12:30 - 15:45 | | |

TICKET IDA Y VUELTA - TICKET ALLER-RETOUR
RETURN TICKET - HIND UND ZURUCK

| | |
|----------------------------|-------------|
| Pto. Cristo - Cuevas Drach | 830 Ptas. |
| Manacor | 550 Ptas. |
| Cala Millor | 1.020 Ptas. |
| Cala Ratjada | 580 Ptas. |
| Arta | 410 Ptas. |
| Sa Coma | 1.100 Ptas. |
| S'Illot | 1.160 Ptas. |

CAFETERIA - RESTAURANTE SNACK - BAR

U i e n a



P. Ingeniero Antonio Garau, 25 B
Teléfonos: 52 80 31 - 85 08 48

CAN PICAFORT



INSTALACIONES SANITARIAS - GRIFERIAS
MATERIALES Y REPARACIONES FONTANERIA

Isabel Garau, 45
Tel. 85 16 41

CAN PICAFORT (Mallorca)



CARTA A LOS SOCIOS DE LA TERCERA EDAD DE CAN PICAFORT

Amigos Socios de la Tercera Edad: todos me conocéis, he sido durante un año vuestro Vicepresidente y durante un año he escrito en esta amena revista «Can Picafort», la crónica de nuestra Tercera Edad.

Si en mis escritos he puesto alguna alabanza, no ha sido para mi persona; ha sido para la Tercera Edad, y, si, en este momento, estoy sentado a mi mesa es porque, encuentro noble la Obra que realizan nuestros superiores, esa obra en que nuestras autoridades han tomado tan a pecho, el deseo de que los viejos terminemos nuestros días, lo más felices que se pueda. Por eso no puedo menos que sentarme otra vez y contribuir con mi granito de arena, escribiendo para vosotros La Tercera Edad, ya que considero a esa Obra, de caridad y de gran amor hacia nosotros.

Después de tantos comentarios, como se han hecho, sobre la Asamblea, que tuvo lugar el día 14 de este mes de Septiembre en el local de la Junta Directiva de la Tercera Edad de Ca'n Picafort, animado al vislumbrar una lucecita verde de esperanza, que aparece en bastantes rostros, que querrían como yo, que nuestros amigos, los viejos, tuvieran algo más de lo que tienen, para divertirse y llenar su vida y sobre todo que volviéramos a gozar de aquella alegría y de aquel optimismo que tuvimos, y que, poco a poco, hemos ido perdiendo en este último año.

No basta hacer que los socios, suban al autocar como corderitos, aunque no disparen ni una palabra, hasta después de comer y gracias aún al vaso de vino que han tomado. No basta vernos una vez cada treinta o cuarenta días, dentro de un autocar o alrededor de una mesa.

Amigos, tenemos que conocernos mejor, cuando nos encontramos por las calles nos saludamos naturalmente, pero ¿no sería mucho más hermoso, tener cosas que contarnos, darnos noticias alegres, tener comentarios por hacer?

Repito, conocernos mejor, hacer nuevas amistades.

La atmósfera está cargada. Parece como si una fuerza mayor nos susurra-

ra al oído y nos dijera: «Basta ya de reir; basta de contar chistes; basta de bailar». «Se terminó la Felicidad».

Ha llegado la hora de ponernos serios. Se han terminado las bromas. Hay que estar amargados.

No, amigos socios. No hay que vivir amargados (aunque otros lo estén). Hay que vivir y vivir alegres.

Tenemos que darnos cuenta, que terminamos ya el servicio militar. Hemos venido a afiliarnos a esta Asociación libremente.

Esa Asociación no es una Empresa, y nosotros sus obreros.

Somos Socios y tenemos el derecho de opinar cuando hablamos y de escuchar cuando lo hacen

nuestros compañeros. Hay que «DESTERRAR» de nuestra Asociación la frase que otra vez se quería emplear «NO HAY RUEGOS Y PREGUNTAS». Nadie la ha leído en nuestros Estatutos. Por lo tanto esa arma no puede disparar. Podemos hablar y exigir que se cumplan los ESTATUTOS. Si todos los Socios nos portamos como hermanos, si todos colaboramos, si nos demostramos a nosotros mismos, que aún vivimos, nos daremos cuenta que aún servimos para algo y que con nuestras palabras, algún día podemos defender a algún compañero que sea atropellado injustamente.

Como os decía en un párrafo anterior, hay que vivir, y vivir alegres, y hacer de nuestra Tercera Edad, entre todos, una gran familia de amigos.

COMPLEJO DEPORTIVO
SPORTS CENTRE
SPORT ZENTRUM



GRUPOTEL

SPORTS PINS

Complejo que los Hoteles Gran Vista, Farrutx y Montecarlo ponen a su disposición: Tenis, Mini Golf, Bowling, Ping-Pong, Voleibol, Piscina Solarium, Saunas, Parque infantil, Vestuarios y Bar Restaurante, en el más bello rincón de Ca'n Picafort, y a sólo 150 m. de los mismos.

Hotel Gran Vista, Farrutx und Montecarlo bieten Ihnen Tennis, Mini Golf, und Volleyball platz, Schwimmbecken, Sonnenterrasse, Sauna, Kinderspielplatz, Umkleideräume, Bar Restaurant. An der schönsten Stelle von Can Picafort, gelegen nur 150 m. von diesem Hotel entfernt.

Tel. 85 04 20

**Sport zentrum "Sport Pins"
Ca'n Picafort**



Tercera Edad Ntra. Sra. Asunción

EXCURSIÓN

El pasado 14 de Setiembre fuimos en dos autocares subvencionados por SA NOSTRA de C'an Picafort a visitar el Parlamento Balear donde se nos recibió muy amablemente y se nos dieron todos los detalles de todo el edificio. Luego, nos vino a saludar el presidente del Parlamento Ilmo. Sr. Jeronimo Albertí quien nos manifestó el aprecio y gran respeto que ha tenido y tiene a los jubilados de la Tercera Edad y que «todo esto se puede agradecer a la Tercera Edad ya que ellos sembraron la semilla y nosotros ahora recogemos el fruto».

Después de la visita al Parlament, nos trasladamos a Magalluf, donde en el Hotel BARBADOS nos sirvieron una gran paella. Barra libre y de postre frutas y helados.

Luego de un breve descanso emprendimos camino a Calvià con objeto de visitar el Ayuntamiento siendo recibido el grupo por el Alcalde Sr. Obrador y una simpática Srta. que nos pasó un video y nos explicó todo lo referente a ese importante Municipio que también es turístico como el nuestro. En una palabra, podemos decir que esta excursión salió de maravilla en todos los sentidos. Desde aquí damos las gracias a quienes hicieron posible esta excursión e intervinieron para que todo saliera bien.

La directiva.

ELECTRONICA CA'N PICAFORT, C. B.

- Venta y reparación
Electrodomésticos en general
- Telecomunicaciones



Via Suiza, 54 D
07458 CA'N PICAFORT

Tel. 85 11 97

Mare Nostrum



SEGUROS

REASEGUROS

NUEVA
OFICINA

OFICINA: Paseo Colón, 42
Tels. 85 11 44 - Part.: 85 05 49
07458 CA'N PICAFORT



BUS CLADERA - FERRER

Del 1 de Mayo al 31 de Octubre

Días Laborables - Wochen Tag - Week Days

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.30 - 9.00 - 14.00 - 16.30

Sta. Margarita - Inca - Palma: 7.45 - 9.15 - 14.15 - 16.45

Llubi - Inca - Palma: 7.55 - 9.25 - 14.25 - 16.55

Palma - Inca - Llubi - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 9.30 - 13.30 - 17.00 - 18.30

Inca - Llubi - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 10.00 - 14.00 - 17.30 - 19.00

Domingos y Festivos

Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.30 - 18.00

Sta. Margarita - Inca - Palma: 7.45 - 18.15

Llubi - Inca - Palma: 7.55 - 18.25

Palma - Inca - Llubi - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 9.30 - 20.00

Inca - Llubi - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 10.00 - 20.30

Servicios Mercado de Inca (Jueves)

Ca'n Picafort - Inca: 7.30 - 9.00

Sta. Margarita - Inca: 7.45 - 9.15

Llubi - Inca: 7.55 - 9.25

Inca - Llubi - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 13.00



CADENA

La Rehost

DEL 4 AL 24 DE OCTUBRE

ANIVERSARIO

con más de **200** regalos
...y llévese un coche!

Tomate Frito SOLIS
Lata 410 Grs.

59

Lasaña FINDUS 520 Grs.

395

Queso LA CABAÑA de Aries

950

Madalena Larga
EL ZANGANO
12 Unidades

99

Atún CALVO
Claro Ra-100 Pack 3 Unid.

199

COCA COLA
FANTA 33 cc.

33

Queso Barra GRIMALT

630

Calamar a la Romana
FRUDESA Boba 400 Grs.

239

Confitura HERO
1/2 Kg. (Alb./Meloc./Nor.)

159

Suavizante FLOR 4 L.

299

Leche Brick STERMILCK
1 L. Normal y Desnatada

69

Papel Higiénico
SCOTTEX 12 R.

399

Jamón Cocido Extra
PALMA

759

Legia CONEJO 4,3 L.

199

Jabón Líquido SANEX
900 cc.

335

Vino CRUZARES
Brick 1 L. (Tta./Rdo./Bko.)

79

Groquetas FRUDESA
500 Grs. (Jamón/Pollo)

165

Zumos FRUCO Brick 1 L.

108

CAFE RICO
Paq. 250 Grs.

139

NESCAFE
Descafeinado 200 Grs.

599

Acituna P.K. Rollona
Lata 450 Grs.

79

YOGUR CHAMBURCY
Sabores Pack 8 Unidades

152

Champán DELAPIERRE
Extra

324

COMTESSA FRIGO
Nota Plus 600 + 375 cc.

349

Aperitivo MATUTANO
Familiar 170/200 Grs.

119

Jamón Serrano de OSCAR MAYER

1.270

Chocolate TORRAS
Extrafino 150 Grs.

88

Servilleta MARPEL
Top 1 Cope

78

Whisky BALLANTINES 3/4 L.

1.095

CAPDEPERA - ARTA - CALA BONA - CALA RATJADA - MANACOR - CALA MILLOR - INCA - C'AN PICAFORT - HIPER FELANITX

SN-148023



CAMPING CALA BLAVA CAN PICAFORT ⇨ ALCUDIA PINS ⇨ C.LAGOS ⇨ PALCUDIA ⇨ ALCUDIA ⇨ INCA ⇨ PALMA

PUBLIC BUS

| LABORABLES - WORKDAYS - WERKTAGE | | | | | | | | | | | | FESTIVOS FESTIVE FEIERTAGE | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| CAMPING CALA BLAVA CAN PICAFORT - PALMA | | | | | | | | | | | | 07.20 | 08.50 | 09.50 | 10.50 | 11.50 | 12.50 | 14.50 | 15.50 | 16.50 | 17.50 | 07.20 | 08.50 | 09.50 | 13.50 | 18.50 |
| ALCUDIA PINS - PALMA | | | | | | | | | | | | 07.25 | 08.55 | 09.55 | 10.55 | 11.55 | 12.55 | 14.55 | 15.55 | 16.55 | 17.55 | 07.25 | 08.55 | 09.55 | 13.55 | 18.55 |
| C. LAGOS - PALMA | | | | | | | | | | | | 07.30 | 09.00 | 10.00 | 11.00 | 12.00 | 13.00 | 15.00 | 16.00 | 17.00 | 18.00 | 07.30 | 09.00 | 10.00 | 14.00 | 19.00 |
| C. BLANCA - PALMA | | | | | | | | | | | | 07.35 | 09.05 | 10.05 | 11.05 | 12.05 | 13.05 | 15.05 | 16.05 | 17.05 | 18.05 | 07.35 | 09.05 | 10.05 | 14.05 | 19.05 |
| PTO. ALCUDIA - PALMA | | | | | | | | | | | | 07.45 | 09.15 | 10.15 | 11.15 | 12.15 | 13.15 | 15.15 | 16.15 | 17.15 | 18.15 | 07.45 | 09.15 | 10.15 | 14.15 | 19.15 |
| ALCUDIA - PALMA | | | | | | | | | | | | 08.00 | 09.30 | 10.30 | 11.30 | 12.30 | 13.30 | 15.30 | 16.30 | 17.30 | 18.30 | 08.00 | 09.30 | 10.30 | 14.30 | 19.30 |
| REGRESOS DESDE: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| PALMA - ALCUDIA | | | | | | | | | | | | 09.30 | 11.00 | 12.00 | 13.00 | 14.00 | 15.00 | 17.00 | 18.00 | 19.00 | 20.00 | 09.30 | 11.00 | 13.00 | 18.00 | 21.00 |
| INCA - ALCUDIA | | | | | | | | | | | | 10.00 | 11.30 | 12.30 | 13.30 | 14.30 | 15.30 | 17.30 | 18.30 | 19.30 | 20.30 | 10.00 | 11.30 | 13.30 | 18.30 | 21.30 |

Horarios en vigor del 2 de Mayo al 31 de Octubre

2 - CAN PICAFORT - ALCUDIA - PTO. POLLENSA

SALIDAS DE CA'N PICAFORT

A Ciudad Lagos - Pto. Alcudia - Alcudia - Pto. Pollensa
 De 08'45 a 12'45 horas (Frecuencia 15 minutos)
 De 14'30 a 19'15 horas (Frecuencia 15 minutos)
 De 19'30 a 21'15 horas (Frecuencia 15 minutos) (Hasta Alcudia)
 De 21'45 a 23'45 horas (Frecuencia 30 minutos) (Hasta Alcudia)

SALIDAS DE CIUDAD LAGOS:

A Pto. Alcudia - Alcudia - Pto. Pollensa
 De 09'00 a 13'00 horas (Frecuencia 15 minutos)
 De 14'45 a 19'30 horas (Frecuencia 15 minutos)
 De 19'45 a 21'30 horas (Frecuencia 15 minutos) (Hasta Alcudia)
 De 22'00 a 24'00 horas (Frecuencia 30 minutos) (Hasta Alcudia)

SALIDAS DE PTO. ALCUDIA:

A Alcudia - Pto. Pollensa
 De 09'15 a 13'15 horas (Frecuencia 15 minutos)
 De 15'00 a 19'45 horas (Frecuencia 15 minutos)
 De 20'00 a 21'45 horas (Frecuencia 15 minutos) (Hasta Alcudia)
 De 22'15 a 00'15 horas (Frecuencia 30 minutos) (Hasta Alcudia)

SALIDAS DE ALCUDIA:

A Pto. Pollensa
 De 08'30 a 13'30 horas (Frecuencia 15 minutos)
 De 15'15 a 20'00 horas (Frecuencia 15 minutos)

SALIDAS DE PUERTO POLLENSA

A Alcudia - Pto. Alcudia - Ciudad Lagos - Ca'n Picafort
 De 08'45 a 12'45 horas (Frecuencia 15 minutos)
 De 14'30 a 20'15 horas (Frecuencia 15 minutos)

SALIDAS DE ALCUDIA:

A Pto. Alcudia - Ciudad Lagos - Ca'n Picafort
 De 08'15 a 13'00 horas (Frecuencia 15 minutos)
 De 14'45 a 20'30 horas (Frecuencia 15 minutos)
 De 21'00 a 23'00 horas (Frecuencia 30 minutos)

SALIDAS DE PTO. ALCUDIA:

A Ciudad Lagos - Ca'n Picafort
 De 08'20 a 13'10 horas (Frecuencia 15 minutos)
 De 14'55 a 20'40 horas (Frecuencia 15 minutos)
 De 21'10 a 23'10 horas (Frecuencia 30 minutos)

SALIDA DE CIUDAD LAGOS:

A Ca'n Picafort
 De 08'25 a 13'15 horas (Frecuencia 15 minutos)
 De 15'05 a 20'45 horas (Frecuencia 15 minutos)
 De 21'15 a 23'15 horas (Frecuencia 30 minutos)

CONECTAN CON BUSES DE PALMA

3 - CAN PICAFORT - ALCUDIA - FORMENTOR

BUS LINE to FORMENTOR

CA'N PICAFORT - CIUDAD DE LOS LAGOS - TUCAN
 PTO. ALCUDIA - ALCUDIA - PTO. POLLENSA - FORMENTOR

Salidas de:

| | | |
|---------------------------|-------|-------------------|
| Ca'n Picafort → Formentor | 9'00 | 14'15 |
| Ciudad Lagos → Formentor | 9'15 | 14'30 |
| Tucán → Formentor | 9'25 | 14'35 |
| Pto. Alcudia → Formentor | 9'30 | 14'40 |
| Alcudia → Formentor | 9'45 | 11'15 14'50 |
| Pto. Pollensa → Formentor | 10'00 | 11'30 15'00 16'30 |

Salidas de: From

| | | | | |
|-----------|-------|-------|-------|-------|
| Formentor | 10'45 | 12'30 | 15'30 | 17'30 |
|-----------|-------|-------|-------|-------|

Diario Excepto Domingos - Every days except Sundays
 Taglichausser Sonntag. Tous les jours sauf Dimanches

5 - CAN PICAFORT - ALCUDIA - SOLLER

LLUC - PUERTO SOLLER

CA'N PICAFORT - C.LAGOS - PTO. ALCUDIA - ALCUDIA
 PTO. POLLENSA - CALA SAN VICENTE - LLUC - SOLLER - PTO. SOLLER

Diario - Every Day - Jeden Tag

Salidas - Departure - Abfahrht

| | | |
|------------------|------------|-------|
| Ca'n Picafort | 9'15 | 15'15 |
| C. Lagos | 9'30 | 15'30 |
| Pto. Alcudia | 9'40 | 15'40 |
| Alcudia | 7'00 9'50 | 15'50 |
| Pto. Pollensa | 7'10 10'00 | 16'00 |
| Cala San Vicente | 10'10 | 16'10 |

Regresos:

| | | | |
|-------------|------|-------|-------|
| Pto. Sóller | 9'30 | 16'30 | 18'00 |
|-------------|------|-------|-------|

Conectan con Barcas LA CALOBRA
 Conectan con Tren PALMA
 Conectan con Bus VALLEDEMOSA



C.C.E.

C/ Costa i Llobera, 26
07458 CA'N PICAFORT

Tels 85 10.86
52.31.31

CONTABILIDAD MECANIZADA
LIBROS OFICIALES
PAGO DE IMPUESTOS
ASESORIA FISCAL PERMANENTE
GESTION Y ADMINISTRACION DE EMPRESAS

CENTRO CONTABLE EMPRESARIAL

Jim's British Bar

ENGLISH OWNERS

OPEN 10.30 A.M. TILL LATE
LIVE MUSIC

Calle Isaac Peral, s/n.
Son Bauló
TEL. 85 02 20

Ca'n Picafort
Mallorca

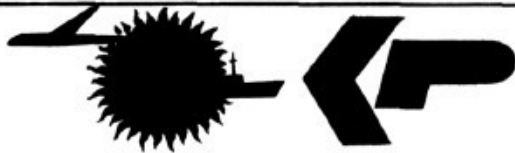


CAIXA DE PENSIONES

"la Caixa"

AGENCIA
CAN PICAFORT

Avd. Trias, s/n
Tel. 85 00 30



AGENCIA DE VIAJES

CA'N PICAFORT S. A.

CENTRAL:

G. A. T. 436

SUCURSAL

Paseo Colón, 88 - Tel. (971) 85 00 14
CA'N PICAFORT (Mallorca). Fax: 85 00 47

LA PUEBLA - C/ Mercado, 59 - Tel. 540166

Les ofrece:

- Billetes de Avión y Barco
- Viajes Organizados
- Vuelos Charter
- Reservas Hoteles y Apartamentos
- Excursiones - Viajes de Novios - Cruceros
- Descuentos a grupos, residentes y menores

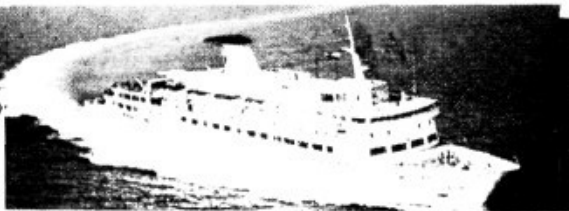


AGENCIA OFICIAL PARA
LA VENTA DE BILLETES

IBERIA

7

TRASMEDITERRANEA



**TARIFAS
MINIB**

40% descuento

Hidro park

PARQUE ACUATICO - ACUATIC PARK - WASSERPARK

Alcudia - Mallorca

Avda. TUCAN s/n - Tel. 547072 • 54 70 71



- * TOBOGANES
- * KAMIKACES
- * FOAMS
- * PISCINA DE OLAS
- * MULTIPISTAS
- * 8000 M² SOLARIUM
- * 5000 M² PISCINAS
- * PARKING
- * BAR - PIZZERIA
- * RESTAURANTE

**ABIERTO CADA DIA
OPEN EVERY DAY
GEÖFFNET JEDEN TAG**
ABIERTO DESDE LAS 10 AM.



EL MEJOR PARQUE ACUATICO
THE BEST AQUATIC PARK
DER BESTE AQUATIC PARK
LA DIVERSION MAS FRESCA
THE MOST LIVELY ENTERTAINMENT
DIE SPASSIGSTE UNTERHALTUNG

